

Richelieu

Dimanche

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, DIMANCHE 15 AVRIL 2001, 36,963 COPIES, VOL. 66 - NO 32

28 PAGES

Vendredi saint

Cinquante fidèles à la Marche du Pardon



(Photos Jacques Paul)

CLINIQUE
DU SON

**La clef
de sol**

688, boul. du Séminaire N.
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4861

SONY.

«Qualcomm»

2760

0\$*



cellulaire
BI-MODE
ultra mince

Numérique et
analogique

*détail en magasin

**TÉLÉAVERTISSEUR
NUMÉRIQUE**

- Temps d'ondes
prépayés 12 mois
- Activation inclus



À partir
de

99\$*

*détail en
magasin

Panasonic.

**Téléphone
sans fil**



Clavier
illuminé

79\$

JVC
MINI-CHAÎNE
AM/FM STÉRÉO DC



- 200 WATTS
- Cassette double
auto-inversion
- 3 DC
- Télécommande

99\$*

*détail en magasin

010000-122-499

**DRAPERIE
RICHELIEU**

*De tout
notre décoration
interieure!*

**Les
meilleurs
prix en
ville**

238, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

346-4770

Les folies du printemps



Rabais supplémentaire
de 500\$ sur votre
achat au détail

0%

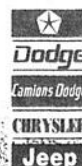
d'intérêt à
l'achat
Financement
60 mois

Chrysler Néon 2001



Voir détails chez votre concessionnaire

Premier
PLYMOUTH CHRYSLER inc.



390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu

Mt: 856-7859

348-7366



NOUVEAU



à la Clinique Médicale
Saint-Luc

URGENCE
sans
rendez-vous!

Lundi - Mardi - Mercredi - Vendredi
de 9 h à 15 h

264, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
Tél.: 348-6124

Loto-Canards 2001 Plus que quelques jours pour participer au premier tirage préliminaire

La Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu (HHR) invite toute la population de la région à se procurer des billets à 5 \$ pour participer au premier tirage préliminaire qui se tiendra le samedi 21 avril à 14 heures chez Super C du Carrefour Richelieu.

Dans le cadre de la Loto-Canards 2001, on procédera au tirage d'un bon d'épicerie d'une valeur de 1000 \$ gracieuseté du magasin Super C de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Ce tirage est le premier de trois

qui se tiendront avant la grande finale le dimanche 10 juin au Carrefour Laplante où 20 000 \$ en argent, seront attribués.

Il est possible de se procurer des billets dans toutes les institutions financières participantes, dans le hall d'entrée de l'hôpital et dans tous les points de vente qui ont une affiche promotionnelle.

Chaque billet représente des rabais chez des commerces de la région de 35 \$.

Course corporative

La course corporative La Cage aux Sports compte déjà 128 participants. Cependant, la Fondation HHR lance un dernier appel aux entreprises afin de se rendre à 135 d'ici le 24 mai.

Nous procéderons alors à la sélection des six finalistes qui compétitionneront le 10 juin lors de la grande finale de la Course corporative.

On rappelle que des prix de 3000 \$ seront à l'enjeu. On communique avec la Fondation pour obtenir la fiche de participation. Le coût est de 350 \$ et chaque acheteur reçoit un reçu pour usage fiscal et un magnifique canard sculpté en bois.

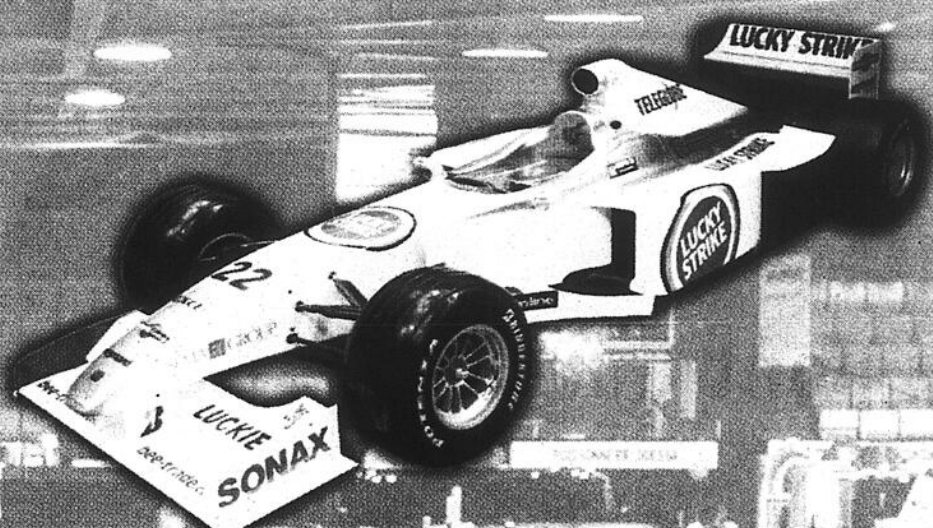
L'objectif de la Fondation HHR est de participer à l'acquisition d'une des deux caméras gamma à deux têtes dont le département de médecine nucléaire a besoin dans un avenir rapproché.

Cet appareil permettra de réduire les délais et les coûts des services aux patients, quant à la durée de l'hospitalisation, de la prise de décision et du nombre d'exams pour effectuer le diagnostic. Chaque caméra rendra service à plus de 5000 personnes chaque année.

La liste d'attente pour les patients en externe varie selon le type d'examen demandé. Ainsi, le délai pour un test en médecine nucléaire peut aller de deux semaines à 18 mois pour un examen cardiaque myocardique.

VILLE DE
Saint-Jean-Iberville

Présente



Venez voir la Formule 1, B.A.R.
de Jacques Villeneuve
gracieuseté

Dupont Ford

Salon du commerce et de l'aménagement extérieur

- Une centaine d'exposants
- De superbes aménagements extérieurs
- 100 000 billets gratuits en circulation

Entrée
générale

3\$

ENFANTS MOINS DE 12 ANS GRATUIT

- Vendredi 27 avril:
12 h à 21 h 30
- Samedi 28 avril:
10 h à 21 h 30
- Dimanche 29 avril:
10 h à 17 h

Nos partenaires:

JEAN COUTU

Tél.: (450) 348-9251

CCHR

CHAMBRE DE COMMERCE
DU HAUT-RICHELIEU

UNE AUTRE
RÉALISATION

Le Canada Français
DIVISION DES PROJETS SPÉCIAUX

27-28-29 avril 2001

Au Colisée Isabelle-Brasseur
965, rue Choquette, Saint-Jean-sur-Richelieu

Le 22 avril

Brunch au profit de la Fondation Marcel-Landry

La Fondation Polyvalente Marcel-Landry organise son brunch annuel le dimanche 22 avril de 9h30 à 14 heures à la cafétéria de l'école.

Les responsables souhaitent y accueillir 2000 personnes. Au cours de l'événement, un spectacle musical sera donné par les harmonies de l'école. On y présentera également une rétrospective photographique des pièces de théâtre jouées à l'école lors des années antérieures.

Les profits du brunch seront versés à la Fondation Polyvalente Marcel-Landry pour financer divers projets. Il est toujours possible aussi de faire un don à la Fondation. Un reçu pour usage fiscal sera alors émis.

Pour le brunch, les billets se vendent 8 \$ pour les adultes et 4 \$ pour les enfants de 5 à 12 ans. C'est gratuit pour les moins de 4 ans.

On peut s'en procurer en se présentant au secrétariat de l'école. Des billets seront aussi disponibles à l'entrée le jour même.

**LE PAVAGE TALLARITA
ASPHALTE INC.**

30 années
d'expérience

SPÉCIALISTE
du pavage d'asphalte
commercial et
résidentiel
Évaluation gratuite
Ouvrage garanti

Joe Tallarita, prés.

1445, rue Grand-Bernier
Saint-Luc
348-2128
Licence RBO: 2949-5249-37

ASPHALTE

Vous servir
est un plaisir

À Saint-Jean-sur-Richelieu la fonte rapide de la neige a fait des siennes On surveille de près la rivière Richelieu

À l'instar de plusieurs municipalités riveraines, la venue du printemps apporte quelques inquiétudes quant au phénomène des inondations. Il existe deux périodes de l'année où le risque d'inondation est susceptible de se manifester: lors du dégel du printemps et lors de la rue des eaux. Actuellement, la rivière Richelieu dort tranquille... tandis que la fonte rapide de la neige sur les terres agricoles fait des siennes.

Depuis samedi dernier, le dégel des fossés et des embâcles qui se sont formés sur certains cours d'eau ont inondé quelques rues. Aucune fermeture de rue ne fut nécessaire, mais une signalisation adéquate a été installée et ce, dans les secteurs habituellement touchés par ce phénomène soit les secteurs de Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Athanase et L'Acadie. Une température favorable au cours de la nuit a permis de constater depuis mercredi, une baisse considérable du niveau de l'eau et l'accumulation d'eau sur la plupart des rues touchées s'est retirée.

Habitues aux caprices du printemps, les équipes d'intervention de Saint-Jean-sur-Richelieu se mettent à l'oeuvre dès février et diverses actions permettant de diminuer les risques d'inondation sont mises de l'avant: enregistrement quotidien du niveau de l'eau, installation de pompes auxiliaires d'appoint, nettoyage des réseaux, rondes d'observation, élévation des rou-



tes, préparation des sacs de sable et ce, au fur et à mesure des événements.

En prévision de la fonte de la neige en milieu agricole par exemple, les fossés sont nettoyés ce qui a d'ailleurs grandement contribué à contrôler la situation des derniers jours. Une surveillance continue est en cours, 12 000 sacs de sable sont prêts à être livrés en temps opportun et les

prévisions météorologiques des prochains jours sont encourageantes puisque de faibles précipitations sont annoncées.

Plusieurs conditions sont favorables aux inondations: la quantité de neige, la vitesse de la fonte des neiges, la pluie et des vents du sud. L'accumulation de neige au Vermont (Mont Mansfield) représente également un facteur de

risque puisque cette neige fondue se déverse dans le Lac Champlain qui lui se déverse dans la rivière Richelieu. Bien qu'on ait enregistré une accumulation abondante de neige cette année, la vitesse de la fonte, la pluie et le vent joueront un rôle déterminant dans le risque d'inondation.

Lorsque le niveau de la rivière Richelieu atteint 98,7 pieds (au-dessus du niveau de la mer), la situation est considérée critique et requiert des interventions de mesures d'urgence: livraison de sacs de sable, mise en marche des pompes d'appoint et élévation des routes.

En date du 11 avril, la rivière affichait un niveau de 96,1 et les équipes d'intervention surveillent au quotidien le niveau de la rivière et du lac Champlain. Malgré les probabilités d'inondations à Saint-Jean-sur-Richelieu, les évacuations sont rarissimes. À titre de référence, une seule personne fut évacuée lors de l'inondation historique de 1993 (99,6 pieds au-dessus du niveau de la mer).

Les travaux du pont Gouin reportés aux 17 et 18 avril

Marc-Olivier TRÉPANIÉ

Le pont Gouin n'a pas été fermé comme prévu la semaine dernière. Un délai de livraison d'une pièce a forcé l'annulation des travaux de réfection du système de verrouillage de la travée levante et leur report d'une semaine.

La fermeture a été reportée au retour du congé

de Pâques, le mardi 17 avril et le mercredi 18 avril, entre 9h30 et 16 heures, précise l'ingénieure Chantal Boudreau de la division des Travaux publics de Saint-Jean-sur-Richelieu. Durant cette période, il faudra faire un détour par le pont Marchand au nord.

Le pont demeurera toutefois accessible en tout temps aux piétons. Ces derniers devront, aux

heures des travaux, emprunter le trottoir du côté nord du pont. Pour gagner la ville, ils devront faire un détour par la bande du canal et la passerelle de l'écluse de la rue Saint-Paul.

De l'ordre de 103 982 \$, les travaux consistent au remplacement du système de verrouillage de la travée levante, incluant les raccords hydrauliques et électriques et l'ajout d'un mécanis-

me de détection de position.

Ces travaux, réalisés par la firme Construction C-2000 Ltée de Boisbriand, sont défrayés à 100% par le ministère des Transports.

Une autre fermeture d'une journée, dont la date reste à être confirmée, devrait avoir lieu à la fin d'avril ou au début mai. On procédera alors à l'ajout de pesées et à l'équilibrage final de la travée levante.

Prix CHOC

du printemps!

Micor

Processeur Intel Celeron de 733 MHz

- Mémoire : 64 Mo
- Lecteur DC : 52x
- Disque rigide : 20.0 Go
- Modem : 56K V90
- Carte vidéo 3D 8 à 32 Mo
- SoundBlaster compatible
- Windows Millennium
- Haut-parleurs, clavier et souris
- Moniteur 15" Optique inclus

1198\$
ou 40,65\$ par mois**

Micor

Processeur AMD Duron de 800 MHz

- Mémoire : 128 Mo • Lecteur DC : 52x
- Disque rigide : 30.0 Go
- Fax/modem : 56K
- Carte vidéo TNT2 32 Mo
- SoundBlaster compatible
- Haut-parleurs, clavier et souris
- Windows Millennium
- Moniteur 15" Optique inclus

1498\$
ou 50,84\$ par mois**

Micor

Processeur Intel Pentium III de 1000 MHz

- Mémoire : 128 Mo •
- Disque rigide : 30.0 Go
- Lecteur DC : 52x de Sony
- Fax/modem : 56K V90
- Carte vidéo TNT2 32 Mo
- Carte de son 128 PCI
- Windows Millennium
- Haut-parleurs, clavier et souris
- Moniteur 17" A.O.C. inclus

1798\$
ou 61,02\$ par mois**

Micor

Processeur AMD Athlon de 1100 MHz

- Mémoire : 128 Mo • Lecteur DC : 52x
- Disque rigide : 30.0 Go
- Graveur de DC 8x Sony
- Fax/modem : 56K V90
- Carte vidéo TNT2 32 Mo
- Carte de son 128 PCI
- Windows Millennium
- Haut-parleurs, clavier et souris
- Moniteur 17" A.O.C. inclus

1998\$
ou 67,80\$ par mois**

PROPRIÉTAIRE À ST-JEAN:
HÉBERT & GOUIN AUDIO-VIDÉO

Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • communications

391, du Séminaire Nord, St-Jean • 348-9377

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 15 avril 2001 3

ATTENTION!
Venez nous rencontrer
au Salon du Commerce
les 27-28-29 avril au
Colisée Isabelle Brasseur



REPORTER QUARTIER

20 494 copies
Saint-Jean : Notre-Dame-Auxiliatrice,
Saint-Gérard, Normandie, Notre-Dame-de-Lourdes.
Saint-Luc, L'Acadie, Domaine Deland, Carignan

Plus de 500 personnes sont déjà inscrites au Rallye des ventes de garage Inscriptions prolongées jusqu'au 27 avril

Serge LECLERC

Déjà plus de 500 personnes se sont inscrites au Rallye des ventes de garage de Saint-Luc qui aura lieu les samedi 19 et dimanche 20 mai, entre 8 heures et 17 heures. Afin de permettre à encore plus de gens de participer, le Service des loisirs (secteur Saint-Luc) a décidé de prolonger la période d'inscription jusqu'au vendredi 27 avril inclusivement.

Les personnes intéressées n'ont qu'à remplir le coupon d'inscription paru dans le bulletin municipal Le Luçois et à joindre un chèque de 10 \$ à leur envoi. Il est aussi possible de s'inscrire en se présentant à l'Hôtel de ville situé au 347, boulevard Saint-Luc.

Les sommes recueillies serviront à la promotion de l'événement et à l'impression de cartes. Comme pour les années antérieures, les cartes du rallye seront disponibles à compter

du 11 mai dans tous les dépanneurs et les épiceries du secteur Saint-Luc.

L'an dernier, pas moins de 950 familles avaient pris part à l'activité, et des gens en provenance de partout avaient convergé vers Saint-Luc pour profiter des offres alléchantes. «Le beau temps qui était au rendez-vous avait contribué à faire de l'événement un immense succès. Nous souhaitons avoir la même chance cette année», termine Danielle Lamontagne du Service des loisirs (secteur Saint-Luc).



L'an dernier, pas moins de 950 familles avaient pris part au Rallye des ventes de garage à Saint-Luc. (Photo Rémy Boily)

RE/MAX
RE/MAX BROUSSARD
courtier immobilier agréé
(450) 359-1006
Caroline Fortin
agent immobilier affilié
Joyeuses Pâques!

SAINT-LUC - 109 900\$
Superbe cottage 1994: 3 chambres à l'étage, foyer à combustion lente, cuisine et salle de bains ultramodernes, sous-sol fini, situé sur un rond point.
Clé en main!

SAINT-LUC - 79 900\$
Très beau jumelé de 3 chambres à l'étage, planchers de lattes, sous-sol fini, piscine hors-terre, superbe terrain de 5 200 pi carrés, situé près des parcs et écoles!
À voir absolument!
062785-1122-41

Le 22 avril

Dernier café-concert à St-Luc

Le Service des loisirs du secteur Saint-Luc présente son dernier café-concert de la saison le dimanche 22 avril à 11 heures à l'hôtel de ville de Saint-Luc.

Ce spectacle mettra en vedette Stana Bunea à la harpe celtique. Elle interprétera des pièces du folklore irlandais et roumain.

Dépendamment de son inspiration du moment, il est fort possible qu'elle se livre à un

petit exercice des plus impressionnants, soit l'improvisation. Elle composera une pièce à partir d'une séquence rythmique qui lui sera donnée par un spectateur.

Les cafés-concerts sont offerts gratuitement. Aucune réservation n'est requise mais les places sont limitées. Après le concert, les gens pourront rencontrer les musiciens et profiter des services de la bibliothèque qui ouvre ses portes à midi spécialement pour l'occasion.

Les 21 et 22 avril à la bibliothèque de Saint-Luc

«Délices du printemps»

La bibliothèque municipale de Saint-Luc invite ses jeunes abonnés à venir participer à l'activité «Hop là, une histoire pour toi» les samedi 21 et dimanche 22 avril. Ce mois-ci, l'activité se déroule sur le thème «Délices du printemps».

Elle s'adresse aux jeunes de 3 à 7 ans qui sont invités à s'inscrire à cette animation du livre et de la lecture.

Il est possible de s'inscrire dans l'un des quatre groupes proposés, soit: samedi à 13h15 et 14h30 et dimanche à 13h15 et 14h30. L'activité

d'une durée d'une heure est animée par Sylvie Sauvé-Cliche.

«Hop là, une histoire pour toi» est une activité qui est reprise à chaque mois selon les thèmes différents. Au menu: des histoires, des comptines, un bricolage et bien sûr, beaucoup de plaisir.

C'est gratuit, mais il est toutefois nécessaire de s'inscrire à l'avance en se présentant à la bibliothèque avec sa carte d'abonné ou en appelant au 359-2450 durant les heures d'ouverture.

EN BREF

Opti-danse à L'Acadie

La prochaine Opti-danse pour les jeunes âgés de 6 à 13 ans organisée par le Club Optimiste L'Acadie Nord aura lieu le vendredi 27 avril, de 19 heures à 22 heures, au Centre communautaire de L'Acadie situé au 1322, Chemin du Clocher à L'Acadie. L'admission est de 3 \$ par personne.

13 heures, au Centre communautaire de L'Acadie situé au 1322, Chemin du Clocher à L'Acadie. Pour obtenir de plus amples informations, composez le 359-0846.

Âge d'or Île-Sainte-Thérèse/ Talon: assemblée

L'Assemblée générale annuelle du Club de l'Âge d'or Île-Sainte-Thérèse/Talon aura lieu le dimanche 29 avril, à 19 heures, au Pavillon Gérard-Morin situé au 41, rue Riendeau à l'Île-Sainte-Thérèse. À l'ordre du jour: bilan du précédent exercice, rapports des comités et élection du conseil d'administration. Pour information: Romuald Paquette au 348-4014.

Fermières L'Acadie: artisans recherchés

Le Cercle de Fermières de L'Acadie invite les artisans à participer à son Expo-vente qui aura lieu les 3 et 4 novembre 2001 au gymnase de l'école Napoléon-Bourassa. Le prix d'une table est fixé à 25 \$. Pour réservation ou pour plus d'informations, contactez Gisèle au 349-2491 ou Carmella au 347-5782 ou au 347-4266.

Comptoir familial Saint-Luc

C'est dans un décor tout à fait rafraîchi que le comptoir familial de la Société Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc offre sa marchandise printanière. Les bénévoles accueillent les visiteurs les mardis, jeudis et vendredis de 13 heures à 16 heures ainsi que les samedis de 9 heures à midi. Le comptoir familial est situé au 30, rue Moreau à Saint-Luc.

TORO
Avant-première
«Pelouse et Jardin»

PRINTEMPS 2001

Profitez de
cette offre...
**AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT
avant octobre 2001**

**Tracteur
à pelouse**
à partir de
85\$*
Modèle 16-38XL

GARANTIE 2 ANS

**Tondeuse
à gazon
à partir de
399\$**

GARANTIE 2 ANS

MOTO LS

Service et réparation de toutes marques

1070, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-4343

* Voir détails chez le concessionnaire

GOLF

Le plus grand CENTRE
DE PRATIQUE sur
la Rive-Sud

Le **GOLFEUR**
de la Prairie



**MAINTENANT
OUVERT**

- 140 ESPACES DE PRATIQUE
- ABRI ET 2e ÉTAGE
- BOUTIQUE DE GOLF
- PARCOURS NORMAL 3
- ÉCOLE DE GOLF...

À 5 minutes de Saint-Luc
par la Route 104.

Ouvert 7 jours de 9 h à la nuit

1295, Rang Saint-Raphaël,
La Prairie
Rens.: (450) 659-0283

Le 20 avril

Dix-sept finalistes au Gala d'excellence de la Chambre

Dix-sept mises en candidature ont été soumises à la Chambre de commerce du Haut-Richelieu pour la 37^e édition du Gala de l'excellence.

Ces finalistes sont: L'Aubainerie Concept Mode, Boehme Filatex Canada inc, Clinique Massantérapie, Club des petits déjeuners du Québec, Cuisine populaire Saint-Eugène, Distribution Laurent Leblanc, Ferme Y. Landry et associés SENC, Fromagerie Au Gré des Champs, Giraldo, Habitations Éner GIK, Hébert et Gouin, Le Lien, Les meubles Syram, Mégavolt Design Multimedia, Musée d'histoire et de la céramique québécoise,

Rencontre Saint-Jean et Rozon Batteries.

Ces finalistes convoitent les honneurs dans les catégories suivantes: Service, Commerce, Entreprise touristique et/ou culturelle, Agriculture, Industrie manufacturière, Démarrage d'entreprise, Entreprise Économie sociale.

Les entreprises et personnalités d'affaires avaient jusqu'au 9 mars pour présenter une mise en candidature. Rappelons que la catégorie personnalité de l'année a été modifiée, cette année, selon deux aspects. Tout d'abord le nom de la

catégorie a été révisé afin de mieux représenter les gens d'affaires de la région.

Ainsi, le lauréat sera une personnalité d'affaires de l'année et non une personnalité de l'année. Aussi, aucun finaliste ne sera connu dans cette catégorie, seul le lauréat sera récompensé le soir du Gala afin de ne pas mettre en compétition des gens d'affaires de la région puisque dans cette catégorie, c'est la personne qui est récompensée et non l'entreprise.

De plus, un concours a été organisé en collaboration avec Le Canada Français. La Chambre

de commerce souhaite obtenir la participation de la population du Haut-Richelieu afin de déterminer, lors de la soirée Gala de l'excellence, le commerce par excellence de l'année. Ainsi, par l'intermédiaire du site Internet et du journal Le Canada Français, la population est invitée à voter pour le commerce par excellence de son choix.

Le 37^e Gala de l'Excellence sera présenté le vendredi 20 avril 2001 au Pavillon Dextraze du Campus du Fort Saint-Jean sur thème «La Chambre de commerce, mon réseau d'affaires».

Membres des paroisses Sacré-Coeur, Saint-Athanase et Saint-Noël-Chabanel

Assemblée d'information sur l'Unité pastorale le 18 avril

Depuis plusieurs mois déjà, les paroisses Sacré-Coeur, Saint-Athanase et Saint-Noël-Chabanel marchent en vue de former une Unité pastorale à compter du 1^{er} août 2001. De nombreux pas sont déjà faits en ce sens.

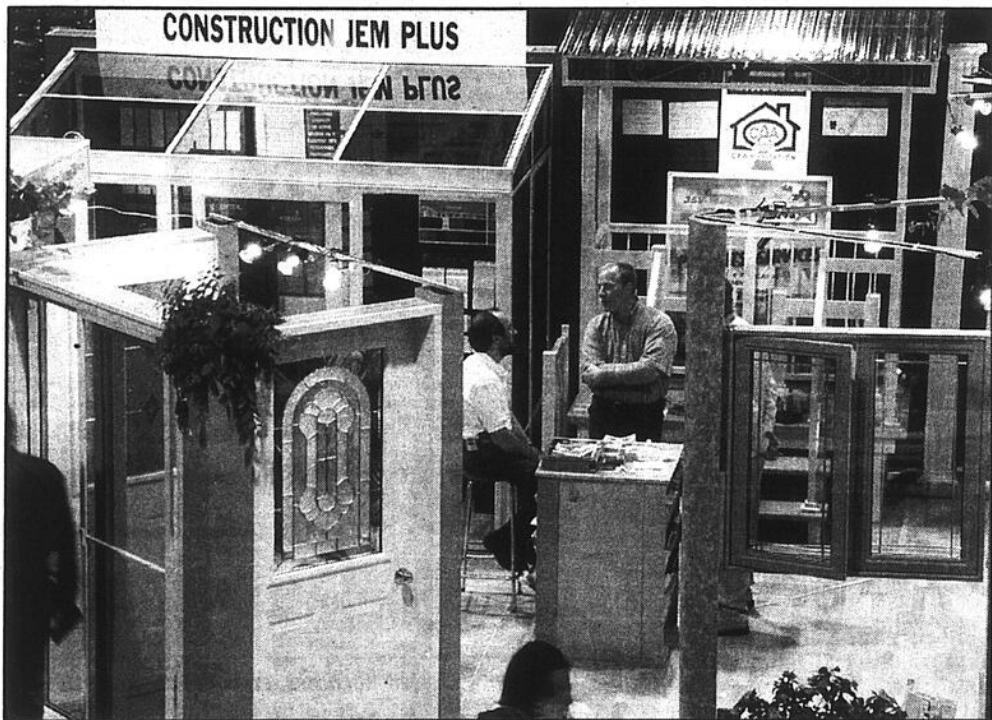
À cet effet, les paroissiens de ces communautés chrétiennes sont convoqués à une soirée d'information, de réflexion et de questions qui aura lieu le mercredi 18 avril, à 19 heures, au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel.

Mgr Jean-Marc Robillard, vicaire général du diocèse de Saint-Hyacinthe, expliquera le pourquoi de ces regroupements de paroisses nommées: Unités pastorales. Un bilan des réalisations déjà en marche et des projets encore à l'étude y sera présenté.

Tout au long de la rencontre, les personnes présentes pourront exprimer leurs questions et suggestions. Cette rencontre a été initiée par les représentants des trois paroisses qui forment le comité interparoissial de l'Unité pastorale.

Salon du commerce et de l'aménagement extérieur

Rencontre d'information pour les exposants



L'an dernier, la première présentation du Salon avait permis d'attirer plus de 5000 visiteurs au Colisée Isabelle-Brasseur.

Les exposants du Salon du commerce et de l'aménagement extérieur sont invités à une rencontre d'information le mardi 17 avril à 19 heures à la salle Montgomery de l'Hôtel Relais Gouverneur Saint-Jean-sur-Richelieu.

Lors de cette rencontre, les promoteurs expliqueront les détails de l'événement et remettront aux participants un guide de l'exposant.

100 000 billets gratuits

Depuis le lundi 9 avril, 100 000 billets gratuits pour le Salon du commerce sont en circulation dans le Haut-Richelieu.

En effet, les billets sont disponibles chez les exposants, les Caisses populaires Desjardins, la Pharmacie Jean Cou-tu et le marché d'alimentation Pasquier.

Le Salon du commerce et de l'aménagement

extérieur aura lieu les 27, 28 et 29 avril au Colisée Isabelle-Brasseur à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Une centaine d'exposants du monde des affaires, du commerce, de l'habitation et de l'aménagement extérieur seront présents afin de présenter leurs produits et services.

Notons que la Formule 1, B.A.R. de Jacques Villeneuve sera sur place pour attirer les visiteurs.

ALAIN ET G.-M. PAPILLON, PHARMACIENS

QUOI FAIRE POUR ÉVITER LES BLESSURES ?

UNE FOIS BLESSÉ, COMMENT LES SOIGNER ?

Mercredi 18 avril

de 10 h à 18 h

SUJET

LES FRACTURES

Infirmière sur place

- Tous les mercredis: sujet traité
- Tous les vendredis: tension artérielle et consultations individuelles

HEURES D'OUVERTURE DE LA PHARMACIE

Lundi au vendredi:

8 h à 22 h

Samedi et dimanche:

9 h à 21 h

Manon Dandurand, infirmière

900, boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 348-4931



Le midi de Pâques

- Roulade printanière de saumon fumé
 - Biscuit de morue fraîche au beurre d'échalote
 - Salade de magret de canard et croûton de Reblochon ****
 - Crème de poireaux ****
 - Filets d'agneau rôtis à la moutarde
 - Escalope de saumon grillée assaisonnée au sel de Guérande
 - Suprême de volaille rôtie à la purée d'olives noires ****
 - Nougat glacé à l'érable, copeaux de chocolat Gianduja ****
 - Café ou thé
- 30\$

291, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4353

De longues files d'attente prévues à Pâques

Surveillance intensifiée sur la frontière en vue du Sommet

Louise BÉDARD

Les autorités policières, douanières et de l'immigration tant du côté canadien qu'américain intensifient actuellement la surveillance de la frontière, 24 heures sur 24, en vue du Sommet des Amériques qui a lieu du 20 au 22 avril.

La tenue du troisième Sommet des Amériques provoque la mise en place de mesures accrues de surveillance alors qu'on prévoit un accroissement du trafic à la frontière, principalement aux postes de Saint-Bernard-de-Lacolle et de Philipsburg/Saint-Armand.

Sans pouvoir prédire le nombre de visiteurs qui franchiront la frontière au cours des prochains dix jours, les autorités se préparent à un trafic important.

Parallèlement à la rencontre des chefs d'État des 34 pays des Amériques, se tient le Sommet des peuples et plusieurs rencontres sectorielles doivent attirer des dizaines de milliers de participants et de manifestants. Ces rencontres débutent dès le lundi 16 avril prochain.

Déjà le congé de Pâques est un week end tout aussi occupé que celui de la Fête du travail. Pas moins de 150 autobus entrent chaque année durant le congé, via le poste frontalier de l'autoroute 15, à Saint-Bernard-de-Lacolle.

Vendredi, les américains en visite à Montréal se présentent à la frontière. Puis lundi les Ca-

nadiens reviendront de leur fin de semaine. La tradition du voyage à New York ne se perd pas. Cette année, le congé pascal coïncide en plus avec la fin de la pâque juive.

Les visiteurs devront s'armer de patience. Il est suggéré aux voyageurs d'éviter de se présenter à la frontière en fin d'après-midi ou en début de soirée le lundi 16 avril, et d'avoir en main leurs pièces d'identité et leur liste d'achats pour accélérer les procédures. Malgré tout ils doivent s'attendre à des files d'attente importantes.

Cet afflux habituel de visiteurs se produira en même temps que le passage à la frontière de personnes en route vers le Sommet des Amériques.

Douanes

Depuis le début du mois de mars, l'Agence des douanes et du revenu du Canada a offert de la formation aux inspecteurs en vue du Sommet de Québec les sensibilisant aux enjeux de la rencontre internationale.

Les inspecteurs de douanes ont été formés à l'identification des personnes qui pourraient commettre des actes criminels et chercheraient à s'infiltrer au pays, explique le porte-parole, Pierre Sigouin. Le personnel des douanes a aussi été renseigné sur le matériel que ces personnes pourraient transporter et qui pourraient servir à causer des méfaits. Les individus suspects seront référés aux agents d'immigration qui décident en dernier ressort de

l'admission des personnes au Canada.

Tout en expliquant que seront bienvenues les personnes qui veulent manifester pacifiquement, M. Sigouin rappelle aussi le rôle des inspecteurs de douanes d'assurer la sécurité du pays.

Des effectifs accrus seront affectés selon les risques et la menace et les équipes pourront être déplacées selon l'évaluation de la situation.

GRC

De même du côté de la GRC, des effectifs supplémentaires arrivent en renfort aux membres du service des enquêtes frontalières qui assument habituellement la surveillance de la frontière.

Un bureau de commandement de la GRC a été établi à Lacolle d'où est coordonnée la surveillance tout le long de la frontière non seulement au Québec mais aussi jusqu'à Kingston, en Ontario, pour la durée du Sommet.

Le sergent Jean-Pierre Girard, l'officier responsable du service des enquêtes frontalières, rappelle que la GRC a un double mandat sur la frontière. Elle porte assistance aux douaniers et aux agents d'immigration mais elle veille aussi à rendre le plus étanche possible la frontière en surveillant les routes non gardées pour éviter que des personnes s'y glissent sans se rapporter. Des agents d'immigration patrouilleront avec des gendarmes resserrant ainsi la collaboration entre

les deux organisations.

M. Girard partage l'avis de ses collègues que la très grande majorité des visiteurs sont pacifiques. Mais il peut se glisser des éléments anarchistes moins désirables.

Ainsi un certain nombre de visiteurs ayant des antécédents judiciaires après avoir été arrêtés dans des manifestations seront non admissibles, précise de son côté le directeur du Centre d'immigration à Lacolle, Ronald Blanchet. Les personnes de bonne foi, sans antécédent judiciaire, qui veulent aller manifester seront les bienvenues, poursuit-il.

La Sûreté du Québec qui veille pour sa part au maintien de l'ordre enclenche aussi les mesures d'urgence pour continuer à assurer les services sur l'ensemble du territoire alors qu'un grand nombre sont mobilisés à Québec.

Américains

Il n'y a pas que de ce côté-ci de la frontière que les autorités sont aux aguets. Les Border Patrol ajouteront aussi des effectifs sur la frontière. Il y a eu concertation avec les autorités canadiennes.

Selon certaines indications, il y aura un rassemblement important de manifestants qui se donneront rendez-vous à Burlington, au Vermont, avant de vouloir traverser la frontière. Vermont Mobilization for global Justice regroupe vingt-trois associations d'activistes et sert d'organisme parapluie à ces groupes qui se rendent au Sommet. Dans les médias américains, on fait état aussi d'un rassemblement moins important à Plattsburgh.

Sommet de Québec

Les citoyens doivent avoir voix au chapitre

À l'approche du Sommet de Québec qui débutera à la mi-avril, le Bloc québécois, l'Association générale des étudiants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu (AGE), la Société nationale des Québécois (SNQ) et Solidarité populaire s'entendent pour exiger que le processus de négociations de l'Accord de libre-échange des Amériques soit plus ouvert.

«Les citoyens en ont soupé des négociations derrière des portes closes comme celles qui se dessinent au Sommet de Québec. Les gens veulent avoir leur mot à dire lorsque des gouvernements échafaudent des ententes commerciales qui affectent leur vie» a déclaré le député de Joliette et porte-parole du Bloc québécois en matière de Commerce internationale, Pierre Paquette, lors du passage de l'Opération «transparence» du Bloc québécois à Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Le régime du secret a assez duré. Le gou-

vernement fédéral doit dès maintenant rendre publics les documents de négociations sur la ZLEA pour permettre à la population de s'exprimer en toute connaissance de cause. C'est une question de démocratie» a-t-il ajouté. François Blay-Martel, de l'AGE, présente à cette activité, a ajouté que «la société civile, dont les jeunes et les médias, doivent avoir les documents nécessaires pour qu'il y ait un vrai débat».

Pour donner une légitimité démocratique à un éventuel accord, le Bloc québécois et ses partenaires estiment également que les parlementaires doivent jouer un plus grand rôle dans le processus de négociations. «L'approbation des parlements des Amériques, dont la Chambre des communes, est une condition incontournable à la signature et à la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange des Amériques» a indiqué le député de Saint-Jean, Claude Bachand.

D'ici là, le Bloc québécois et les organismes présents à la rencontre demandent au gou-

vernement fédéral de faire une place au Québec à la table de négociations afin que les intérêts des Québécoises et des Québécois y soient défendus. «La présence d'une telle délégation au sein d'une équipe binationale Canada-Québec permettrait au Québec d'exercer ses pleins pouvoirs dans les champs de compétence qui lui sont propres. Assis à la table, le Québec pourra également veiller aux droits des citoyens, sur les plans social, environnemental ou du travail» a ajouté Claude Bachand.

Enfin, pour Solidarité populaire ainsi que pour Rolland Chaussé, de la SNQ, il est impératif que le débat pénètre la population, et que la question ne tombe pas dans l'oubli après le Sommet des Amériques. M. Chaussé souligne l'importance pour la population d'être tenue informée de ces enjeux: «Nous devons nous mobiliser pour faire connaître avant et pendant le Sommet des



Le député Claude Bachand, en compagnie du député Pierre Paquette et du président de Solidarité populaire, Pierre Cajolais. (Photo Jacques Paul)

Amériques, les enjeux cruciaux qui sont en cause et leur impact sur les conditions de vie des citoyennes et citoyens».

Les Équipements Orthopédiques de St-Jean enr.

- Service à domicile
- Achat ou location
- Livraison gratuite

Alain et Guy-M. Papillon, propriétaires

Centre médical du Haut-Richelieu
900, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-4931

PÉPINIÈRE SABREVOIS INC.

prop.: Denis et Nicole

On prévoit un été ensoleillé!

Beaucoup de nouveautés...

VENEZ NOUS VOIR!

Ouvert 7 jours / 7 jours

585, Route 133, Sabrevois (450) 347-8537



Depuis 1974

avec

PAYSAGISTE
STÉPHANE THIBODEAU

16 ans d'expérience

Loto-Canards 2001



Tirage le 10 juin à 15 h
au
Carrefour
Laplace

Fondation
de l'Hôpital du
Haut-Richelieu

Renseignements:
(450) 359-5777
269046-1131-g

ENCARTS

Centre de Beauté Canin Fille... 1 000 copies

Secret de Polichinelle... 7 000 copies

Richelieu Dimanche

Hébdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Riverview, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu.

Directeur général: René BOUCHARD
Directeur général adjoint: Charles COUTURE
Directrice de l'information: Isabelle SIMARD
Secrétaires: Marjorie LANGEVIN
Publicitaires: Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Sylvie LEBLANC, Luc MOREAU, Michel TURGEON, Manon LAVIGNE, Nancy LECLERC.

Francis BENOIT, Céline VEILLEUX
Publicité nationale: Hébdos Sélect
Montage par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.
Imprimé par: Imprimerie Québecor St-Jean

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural.
Abonnement par la poste: 6 mois 27,45\$ - 12 mois 54,90\$
Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Poste publication - convention 422320. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.



C.P. 383
84, RICHELIEU, J3B 6X3
ST-JEAN: 347-0323 - 293-3138

Une publication du
Le Canada Français

2 ÉDITIONS : 36 963 copies	20 494 copies
Iberville (R.R.1).....525	Iberville (R.R.2).....838
Saint-Eugène.....2 007	Saint-Athanase.....2 142
Saint-Lucien.....1 261	Mont-Saint-Grégoire.....1 038
Saint-Edmond.....2 266	Saint-Alexandre.....818
Cathédrale.....1 854	Centres commerciaux.....40
Saint-Jean (R.R.1).....231	Bureau.....172
Iberville.....3 277	

Notre-Dame-Auxiliatrice.....2 135	Saint-Luc.....7 180
Saint-Gérard-Majella.....2 020	L'Acadie.....1 684
Normandie (résidences).....855	Domaine Deland.....374
Normandie (appartements).....3 761	Carignan.....333
Notre-Dame-de-Lourdes.....1 816	Centres commerciaux.....182
	Bureau.....154

Pâques et le jambon traditionnel

Le printemps nous ramène la fête de Pâques et, avec celle-ci, le jambon traditionnel.

Voici quelques conseils du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) qui vous permettront de le déguster en toute sécurité.

Qu'est-ce que le jambon ? Le terme jambon désigne de la viande de porc traitée par salage et par fumage. Le salage permet d'éviter la prolifération des bactéries et d'assurer une déshydratation partielle de la viande, alors que le fumage a pour but de la sécher davantage et de lui donner couleur et saveur. Le traitement de la viande de porc est né de la nécessité de la conserver pour qu'elle puisse être consommée pendant les mois d'hiver.

Le marché offre aux consommateurs et consommatrices du jambon sous trois formes distinctes: le jambon «à cuire», qui a déjà subi une cuisson minimale; le jambon «prêt à servir» qui a été cuit à une température interne de 67°C. Souvent, on le fait cuire pour l'assaisonner à notre goût et pour le rendre plus tendre et savoureux; le jambon «cru», un jambon séché, saumuré par salage ou par frottage et parfois fumé (ex. : jambon de Parme, jambon de Bayonne, prosciutto).

Conservation et entreposage

Le jambon se conserve aisément une semaine au réfrigérateur, entre 0 et 4°C. On peut le congeler en prenant soin de bien l'emballer et de le conserver à une température de -18°C. Les viandes salées et fumées se conservent pendant un à deux mois au congélateur; on doit les décongeler au réfrigérateur. Il est à remarquer qu'une perte d'eau et un léger changement de texture surviendront lors de la décongélation.

Lors de l'achat, si le jambon est emballé sous vide et scellé dans un emballage de plastique, on doit le conserver dans son emballage original jusqu'à l'ouverture et prendre soin de vérifier la date «meilleur avant».

Cuisson

Il est recommandé de cuire le jambon dans un four à 160°C (325°F). Le temps de cuisson varie selon le poids et la découpe. Le meilleur moyen de vérifier si la cuisson est complète est d'utiliser un thermomètre à viande. Le jambon frais doit atteindre une température interne de 70°C (160°F) et le jambon déjà cuit, de 60°C (140°F).

Valeur nutritive

Le jambon fournit non seulement des protéines de grande qualité, mais il est une excellente source de vitamines du complexe B, surtout de thiamine, riboflavine et niacine. Il est aussi riche en fer et en zinc.

Une portion de 100 g de viande maigre apporte 155 calories, 25 g de protéines, 6 g de matières grasses, 55 mg de cholestérol et 1 200 mg de sodium. Son contenu en sodium étant élevé, on recommande de le consommer en quantité modérée. De plus, le jambon cru est généralement plus gras et plus calorique que le jambon cuit.

Saviez-vous que...

Grâce aux améliorations génétiques et alimentaires faites par les producteurs et productrices et au parage plus soigné du gras fait dans les salaisons, ainsi que par les détaillants et détaillantes, le porc est aujourd'hui plus maigre et chaque kilogramme donne plus de viande comestible.

mestible.

Les reflets multicolores que l'on observe parfois à la surface du jambon sont dus à la présence des nitrites et des nitrates. Ils n'altèrent pas la qualité du jambon. Les nitrites confèrent à la viande la coloration rosée caractéristique des viandes saumurées. Ils inhibent la croissance de bactéries.

La présence d'eau dans les emballages de jambon est liée au fait que la saumure contient des phosphates qui augmentent la rétention d'eau entre les fibres musculaires. Ce liquide ne s'évaporant pas complètement lors du fumage, il accroît le poids de la viande emballée. À cet égard, la réglementation fédérale prévoit que les jambons préemballés (à l'usine ou par le détaillant), auxquels on ajoute des sels de phosphate, de l'eau ou les deux, doivent avoir une teneur minimale en protéines de viande d'au moins 12% pour le produit cuit et de 10% pour le produit cru. L'étiquette doit indiquer ce pourcentage de protéines d'origine carnée.

Le chocolat, douce tentation

Parmi les plaisirs gourmands, le chocolat est sûrement l'un de ceux qui viennent en tête de liste. À tout âge, que l'on soit de sexe masculin ou féminin, tous les prétextes et toutes les occasions justifient que l'on cède à cette douce tentation.

Le chocolat, le vrai, est à base de pâte de cacao obtenue à partir de fèves de cacao, fruits du cacaoyer. Il est composé essentiellement d'un mélange de cacao et de sucre, auquel on peut ajouter du lait ou d'autres produits.

Un achat éclairé

Le chocolat de qualité a une odeur agréable. Sa couleur varie de brun clair à brun foncé; il est luisant et se brise en laissant une cassure nette et mate exempte de petites bulles éclatées ou de points blancs; il fond uniformément dans la bouche ou immédiatement au contact de la chaleur de la main. Un chocolat tendre et moelleux contient plus de beurre de cacao qu'un chocolat dur et cassant. Le chocolat terne, grisâtre, blanchâtre ou cristallisé révèle un manque de fraîcheur; il a été gardé dans de mauvaises conditions ou renferme du gras autre que du beurre de cacao. Une apparence blanchâtre à la surface du chocolat révèle qu'il a été soumis à des variations de température, mais son goût ne sera pas altéré.

On trouve sur le marché le chocolat noir, le chocolat au lait, le chocolat blanc et le chocolat non sucré. Il existe aussi des succédanés de choco-

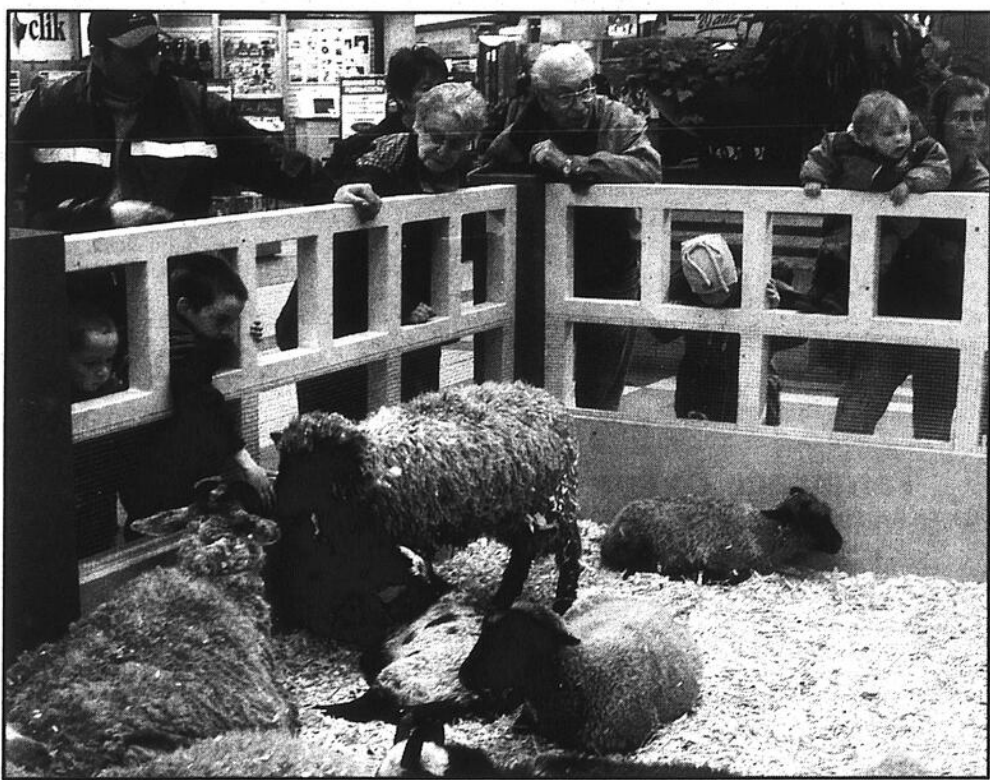
lat. La seule façon de les détecter est de vérifier la composition sur l'étiquette, qui doit spécifier la liste des ingrédients par ordre décroissant d'importance. Rappelez-vous que le vrai chocolat doit contenir du cacao.

La cuisson et la conservation

La cuisson augmente la digestibilité et la saveur du cacao, car elle transforme l'amidon. Dans les recettes qui demandent du chocolat fondu, il est important de le faire chauffer à feu très doux. Le chocolat au lait est encore plus sensible à la chaleur que le chocolat noir.

Il vaut mieux opter pour la méthode au bain-marie, en mettant le chocolat dans un bol, placé au-dessus d'une casserole d'eau bouillante frémissante et non bouillante. De nos jours, l'utilisation du four à micro-ondes rend très facile la fonte du chocolat. Il faut cependant éviter d'utiliser le degré maximal de chaleur.

Il faut conserver le chocolat dans un endroit sec, à une température constante, de préférence entre 15 et 18 degrés Celsius et loin de toute odeur susceptible de l'altérer. On peut le conserver pendant plus de 7 mois s'il est bien enveloppé ou laissé dans son emballage.



Ferme de Pâques au Carrefour Richelieu

Le Carrefour Richelieu invite la population à visiter sa ferme de Pâques. L'activité se termine aujourd'hui (le samedi 14 avril), à 17 heures. Rappelons qu'il est possible de voir moutons, chèvres, cochons et autres petits animaux de la basse-cour dans un tout nouveau décor. Il est à noter que le Carrefour Richelieu sera fermé demain, dimanche de Pâques. Le centre commercial ouvrira à nouveau ses portes lundi, de 9h30 à 18 heures.

GRANGER BERNIER
OPTOMÉTRISTES

POUR TOUT VOIR !

Dr Paul Granger, o.d.
Dr Ginette Bernier, o.d.
Dr Mylène Roy, o.d.
Dr Chantal...

1000, boul. du Séminaire, St-Jean (coin Pierre-Calvert)
Ouvert de 9 h à 21 h du lundi au vendredi

JOURNÉE D'INFORMATION SUR LE DIABÈTE
Jeudi 19 avril 2001
entre 9h00 et 17h00

Mise au point du glucomètre
Apportez votre glucomètre et vos emballages de bandelettes réactives

Prenez rendez-vous par téléphone :
(450) 348-6813

PHARMAPRIX CLAUDE LAVOIE
1000, boul. du Séminaire
St-Jean (Québec)

ELITE XL®
• Mémoire de 120 résultats
Identifiés avec la date et l'heure
• Téléchargement des données à un ordinateur personnel

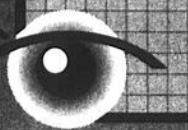
UN SEUL PRIX !
19.99\$
GRATUIT avec échange

DEX®

Bayer
Produits diagnostiques
Un seul point de mesure de sang

064770-1r32-h

LA SANTÉ DES YEUX



par Suzanne
Mongeon-Ferland c.d.

Choisir des lunettes

Le moment est venu de choisir de nouvelles lunettes ! Assurez-vous de faire le bon choix car vous les porterez pendant plusieurs mois et bien souvent toute la journée. Bien sûr, les lunettes devront être esthétiques pour vous donner satisfaction, mais vous ne devez pas sacrifier le confort au profit de la beauté. Voici donc les règles à suivre pour bien établir vos critères.

Règle 1

La première règle à suivre est sans doute la plus importante. Transigez avec une personne à qui vous pouvez vous fier. Choisissez un professionnel qui vous inspire confiance. L'aide d'un proche n'est pas toujours souhaitable; vous risquez d'être influencé. La personne d'expérience sera le meilleur guide.

Règle 2

Réfléchissez bien à ce qui pourrait être amélioré à vos lunettes actuelles. Par exemple, des lunettes plus légères, moins teintées, ou avec des côtés plus courts ou plus longs, ou encore résistants à l'oxydation.

Règle 3

Vous devez évaluer vos besoins et vos goûts. Avez-vous besoin d'une ou deux paires ? Avez-vous le goût de lunettes classiques ou êtes-vous tenté par un design plus innovateur qui permettra de vous démarquer ? Demandez-vous si une protection contre les rayures ou contre les rayons UV serait souhaitable.

Règle 4

Passer un examen de la vue avant de changer vos lunettes; on vous informera sur l'importance de modifier ou pas la prescription et vous serez renseigné sur l'état de vos yeux. Si vous désirez faire changer uniquement les lentilles dans votre monture, informez-vous si le modèle est encore sur le marché. Si vous brisez une pièce et que le modèle est discontinué, vous risquez d'être obligé de changer vos lunettes au complet surtout si vous portez des lentilles à foyers progressifs.

Règle 5

N'hésitez pas à poser des questions sur les produits proposés. Et méfiez-vous des rabais miraculeux. Si vous choisissez des lunettes pour votre enfant, tenez compte de ses goûts personnels. Pour obtenir de l'information vous pouvez communiquer avec l'Association des optométristes du Québec, 1265 rue Berri, bureau 740, Montréal (Québec).

Pour tout renseignement ou tout commentaire, n'hésitez pas à me contacter.

OPTOMÉTRISTES

S. Mongeon-Ferland c.d.
J. Tougas c.d.
C. Ethier c.d.

346-7318

705, boul. d'Iberville, Iberville



SAMEDI

Fermières: exposition

Le Cercle de Fermières de Saint-Eugène tiendra son exposition annuelle le samedi 28 avril de 13 heures à 17 heures et le dimanche 29 avril de 10 heures à 16 heures au 351, rue Jacques-Cartier Sud. Les visiteurs pourront admirer les travaux réalisés par les Fermières durant l'année et se procurer des pâtisseries maison. L'entrée est gratuite.

Vacances familiales

L'organisme Vacances familiales Saint-Jean invite les gens à parrainer une famille défavorisée pour un séjour dans un camp de vacances. Pour information: Denis Gauthier au 359-9525.

Show en bleu

L'Association la roseaie bleue rayon d'espoir (ARBRE) organise son Show en bleu le samedi 21 avril à 18 heures au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel. Un souper au spaghetti sera suivi d'un enchan chinois et d'une danse. Le coût est de 8 \$ pour les adultes et 3,50 \$ pour les enfants de moins de 12 ans. Pour information: 347-7472.

AA: congrès

Les Alcooliques anonymes du district 87-15 ainsi que les membres Al-Anons et Al-Ateens tiendront leur 23^e congrès annuel sur le thème «Avec Amour» le samedi 28 avril dès 8h30 à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. Cette rencontre a pour but de rassembler tous ceux qui souffrent encore de problèmes dus à l'abus de l'alcool et de partager leurs expériences de vie afin d'y trouver une solution. Le coût est de 5 \$.

Carrefour Dignité

L'organisme Carrefour Dignité, mieux connu sous le nom de Patro Normandie, recrute des bénévoles pour accompagner des mamans avec enfants de 0-5 ans, dans le cadre de son projet réseau urbain (volet périnatalité). Un montant est alloué selon le kilométrage parcouru. Pour information: Denis Gauthier au 359-9525.

Société Alzheimer

La Société Alzheimer du Haut-Richelieu est à la recherche d'un bénévole retraité pour démarrer un comité de sensibilisation (kiosques et présentations). Pour information: (450) 347-5500.

Le Survenant

La Maison d'hébergement pour hommes du Haut-Richelieu «Le Survenant» est à la recherche de bénévoles pour assurer le service d'accueil. Elle est ouverte du lundi au vendredi de 13 heures à 17 heures et offre un service de références pour des appartements et réservation d'hébergement dans des centres de la grande région. Le Survenant est situé au 148, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-Iberville. Pour information: 357-0011.

DIMANCHE

AFÉAS: bric-à-brac

L'AFÉAS Cathédrale organise un bric-à-brac le

BLOC-NOTES

dimanche 6 mai, de 9 heures à 16 heures, à l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur. Les gens qui ont des objets à donner peuvent téléphoner au 348-2567 ou 348-5728.

Ligue Navale: brunch de la Fête des mères

La Ligue Navale succursale de Saint-Jean organise un brunch de la Fête des mères au profit des Cadets de la marine royale canadienne Escadron 168 Richelieu, le dimanche 13 mai, de 10 heures à 13 heures, au Campus du Fort-Saint-Jean situé au 15, rue Jacques-Cartier Sud à Saint-Jean-sur-Richelieu. L'admission est de 11 \$ pour les adultes, de 6 \$ pour les 5 à 12 ans, et c'est gratuit pour les 0 à 5 ans. Les intéressés peuvent réserver leurs billets à l'avance auprès de Pierre Gaudreau, président, au 358-4835, ou d'Yvonne Mercier au 347-1485.

LUNDI

Sclérose en plaques

L'Association sclérose en plaques Rive-Sud rappelle qu'elle offre par son service d'écoute, un support moral, des informations, des références et un suivi aux personnes atteintes de sclérose en plaques ainsi qu'à leurs proches. Pour joindre l'association, il suffit de téléphoner au (450) 679-5210, du lundi au vendredi de 9 heures à 17 heures.

Carrefour Dignité

L'organisme Carrefour Dignité offre neuf ateliers portant sur la communication, la connaissance et l'estime de soi, etc. Ces ateliers auront lieu les lundis en après-midi à partir de la fin avril. C'est gratuit. Quelques places sont encore disponibles. Pour information: Réjean Morin au 359-9525.

SVP: Normandie

La conférence Sainte-Marie-de-la-Visitation (quartier Normandie) de la Société Saint-Vincent-de-Paul recrute des membres pour aider des familles démunies en leur rendant une visite amicale. Pour information: Denis Gauthier au 359-9525.

Parrainage civique

Le Parrainage civique du Haut-Richelieu est présentement à la recherche de bénévoles désireux de consacrer du temps à une personne vivant avec une déficience intellectuelle.

Ces personnes sont d'âges variés et habitent soit en famille naturelle, résidences d'accueil ou vivant en appartement. L'organisme de jumelage offre l'appui et l'encadrement nécessaires. De plus, diverses activités sont organisées, telles que ligue de quilles, activités physiques, fêtes, formation, conférence, etc. La fréquence demandée est d'une fois par mois pour une période minimale de six mois. Les personnes intéressées n'ont qu'à téléphoner au 347-8091.

Soupe populaire

Une soupe populaire est servie au Café chrétien, 149, rue Champlain à Saint-Jean-sur-

Richelieu. Les gens seront accueillis du lundi au mercredi de 11 heures à 14 heures ainsi que les jeudis et vendredis de 11 heures à 18 heures. Le coût est de 3 \$ pour un repas chaud, breuvage et dessert ou 40 \$ par mois pour 20 repas chauds, taxes et pourboires inclus. Pour information: 542-5031.

MARDI

Âge d'or Mont-Saint-Grégoire: assemblée

Le Club de l'âge d'or de Mont-Saint-Grégoire tiendra son assemblée générale annuelle avec élection, le mardi 24 avril, à 20 heures, au Centre des aînés situé au 45, avenue De la Montagne à Mont-Saint-Grégoire. Un léger goûter sera servi.

3 fois 20: assemblée

Le Club 3 fois 20 ans de Saint-Jean tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 1^{er} mai au Centre des aînés johannais, 125, Jacques-Cartier Nord. Trois postes de directeur sont en élections (Jeannette Desroches, Léo Boudreau et un poste vacant).

L'Accompagnante

L'Accompagnante, le centre de maternité de la Montérégie, offrira une formation en allaitement maternel le mardi 17 avril de 19 heures à 22 heures. Pour information: 357-2846.

CLSC: bénévoles

Les CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts sont à la recherche d'infirmières et d'infirmiers qui auraient un peu de temps à consacrer à des activités bénévoles, principalement aux cliniques de prise de tension artérielle dans les bureaux de Santé et sécurité au travail (SST) situés aux Halles Saint-Jean. Ces cliniques se tiennent tous les mardis en après-midi. Les personnes intéressées peuvent contacter Elaine Trahan au 347-7259.

MERCREDI

Âge d'or: assemblée

Le Club de l'âge d'or de Saint-Jean tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 25 avril à 14h30 au Centre des aînés johannais, 125, rue Jacques-Cartier Nord. À l'ordre du jour: rapport des activités, rapport financier et élection des administrateurs.

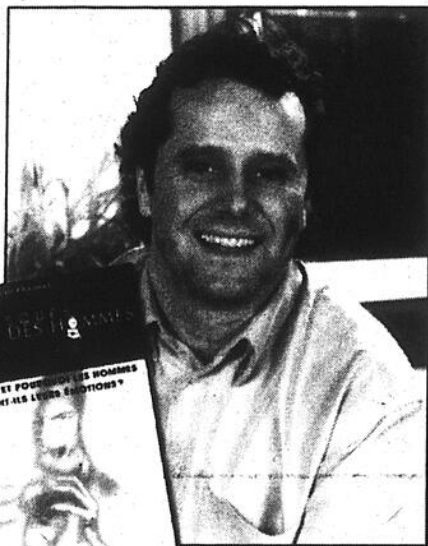
VENDREDI

Société d'horticulture: conférence

La Société d'horticulture de l'Acadie tiendra sa dernière conférence de la saison 2000-2001 le vendredi 20 avril, à 19h30. La conférence qui portera sur les jardins d'eau sera donnée par Robert Lapalme, à l'Hôtel de ville d'Iberville située au 855, 1^{re} Rue à Iberville. Le coût est de 3 \$ pour les membres et de 6 \$ pour les non-membres. Des prix de présence seront tirés.

Conférences

pour hommes et femmes
présentées par



Yvan Phaneuf auteur et conférencier

Mercredi 18 avril 2001 à 19 h 30

L'origine du silence des émotions

Mercredi 25 avril 2001 à 19 h 30

De la fermeture à l'ouverture du cœur

Lieu:

Auberge Harris
576, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu

Admission: 10\$

(billets disponibles sur place)

Renseignements: (819) 474-5888

«Pour une vie intime sans masques»

Clinique du

Docteur
André Rivard

Traitement des varices et de la couperose
Examen veineux par "DOPPLER"
Traitement d'obésité
Amalgrassement et maintien du poids santé
Médecin omnipraticien membre de la société canadienne de phlébologie

348-7744 315, rue MacDonald, local 106 Saint-Jean-sur-Richelieu

Loto-Canards 2001

Tu reçois 35\$ de rabais

chez Subway,
Dunkin' Donuts,
La Cage aux Sports,
Resto O'Shark Coal,
Boule-Vard des Quilles,
Vidéo Super Choix,
Resto Le Four et
Brasserie
Chez Barlu

Tirage le 10 juin à 15 h au Carrefour Laplante

Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu

Renseignements: (450) 359-5777

Fruits Légumes RACINE

La super fraîcheur

Spéciaux valables du lundi 16 au dimanche 22 avril 2001 ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

Tomates rouges de serre

pr. Ontario no 1
Gr. grosse

95¢
lb

Pommes

«McIntosh»

pr. Québec no 1
Gr. moyenne

25¢
lb

Piment

pr. Floride no 1
Gr. gros

99¢
lb

Mini-carottes pelées

pr. Californie no 1
Sac 340 g

99¢
lb

Fèves germées

pr. Québec no 1

69¢
lb

CHARCUTERIE

Poitrine de poulet
«Maple Lodge»

Assortie
4,99\$ lb

7,29\$ lb rég.
1,59\$ / 100 g rég.

1 09
/ 100 g

Jambon paysan
«Prodal»

7,29\$ lb

9,99\$ lb rég.
2,19\$ / 100 g rég.

1 59
/ 100 g

FROMAGERIE

Noyan «Fritz Kaiser»

7,29\$ lb

9,09\$ lb rég.
1,99\$ / 100 g rég.

1 59
/ 100 g

Vacherin «Kinsey»

9,49\$ lb

11,29\$ lb rég.
2,49\$ / 100 g rég.

2 09
/ 100 g

BOULANGERIE

Croissants beurre ou blé

Paquet de 6
Prix rég. 2,99\$ ch.

Spécial 2 49
ch.

Danoises (saveurs assorties)

Paquet de 4
Prix rég. 1,99\$

Spécial 1 49
ch.

HEURES D'OUVERTURES
Dimanche 9 à 18 h
Lundi au mercredi 8 à 19 h
Jeudi - Vendredi 8 à 21 h
Samedi 8 à 18 h

OUVERT
Dimanche de 9h à 17h
Lundi de 9h à 19h

Joyeuses Pâques!

Kiwis

pr. France no 1
Gr. 42

5 99
\$

Pamplemousses roses

pr. Floride no 1
Gr. 56

3 99
\$

Citron

pr. Californie no 1
Gr. 140

4 99
\$

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Jusqu'à épuisement de la marchandise.

773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2440 - 950, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834

Les 14, 20 et 21 avril au National

Le Théâtre Loup Garou présente «Coeur en chômage»

Michel PHANEUF

Comme il le fait à tous les printemps depuis maintenant huit ans, le Théâtre Loup Garou s'apprête à présenter sa production annuelle au public de la région. Cette année, la pièce proposée s'intitule «Coeur en chômage» et prendra l'affiche les 14, 20 et 21 avril prochains à l'auberge Le National à Saint-Jean.

Comédie légère écrite par Madeleine L. Côté, «Coeur en chômage» transporte le spectateur dans une agence de rencontre dont la propriétaire, Adrienne, est déprimée parce que son commerce ne fonctionne plus

comme avant. Les clients se font plus rares et sont de plus en plus difficiles à caser. Sur les conseils de sa secrétaire, elle décide de rénover son agence, mais refuse d'y installer un ordinateur prétextant que ça coûte trop cher.

Étant de plus en plus déprimée après avoir été aux prises avec une féministe enragée qui veut faire fermer son établissement et quelques clients qui l'ont carrément rendue hystérique, Adrienne décide de prendre des vacances et de laisser sa secrétaire diriger l'agence avec l'aide de la femme de ménage.

Quelques jours après son départ, incapable

de se reposer et inquiète de ce qui se passe dans son commerce, elle revient et apprend de surprenantes nouvelles. En désespoir de cause, elle vendra l'agence et finira par se caser elle-même avec un riche client.

Pas moins d'une douzaine de comédiens et comédiennes se partagent les différents rôles de cette pièce où abondent les quiproquos et les situations loufoques. La distribution se compose ainsi de Denis Bonneau, Martin Côté, Hélène Forest, Denis Gamache, Joan Gosselin, Sylvie Gravel, Clément Lincourt, Lise Marchand, Marielle Paquin, Lucienne Patenaude, Danielle Rondeau et Yves Villandré. La mise en scène a été réalisée par Marie-

Paule Lagacé de concert avec Jacques Millette.

Deux formules s'offrent aux gens qui désirent voir «Coeur en chômage». Ils peuvent assister uniquement à la pièce qui sera présentée à compter de 20h30, ou se prévaloir de la formule souper-théâtre qui, elle, débutera à 18 heures.

Le coût des billets est de 24 \$ pour le souper-théâtre et de 10 \$ pour le théâtre seulement (6 \$ pour les moins de 16 ans).

Dans tous les cas, le numéro de téléphone à composer est le (450) 346-9569.

**Soirée d'informations le lundi
16 avril 2001 à 19 h**

Thème de la soirée: «les bienfaits du brome».

**Auberge Relais
Gouverneur**

725, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

ENTRÉE GRATUITE

café, jus et biscuits maisons servis
On vous attend en grand nombre



845, boul. Périgny
Chambly
(450) 447-1616

19, rue Moreau
Saint-Luc
348-6905

Faites de votre piscine
un simple plaisir!
Venez assister à notre
soirée d'information
gratuite.



064657-132-99



**Renseignez-vous dès maintenant!
Construction F.C.**

R.B.Q. 8103-0512-49

(514) 576-0370

(450) 349-3777

1095, rue Alexis-Lebert,
Saint-Luc

062856-130-4

*Une invitation très spéciale
à participer à notre*

«6 à 8» des collaboratrices

à l'Hôtel Relais Gouverneur

le mercredi 25 avril

À GAGNER

Nombreux prix de présence
Plus de **4 000\$** en prix
dont un crédit voyage de
1 500\$ et un manteau
de cuir de 750\$

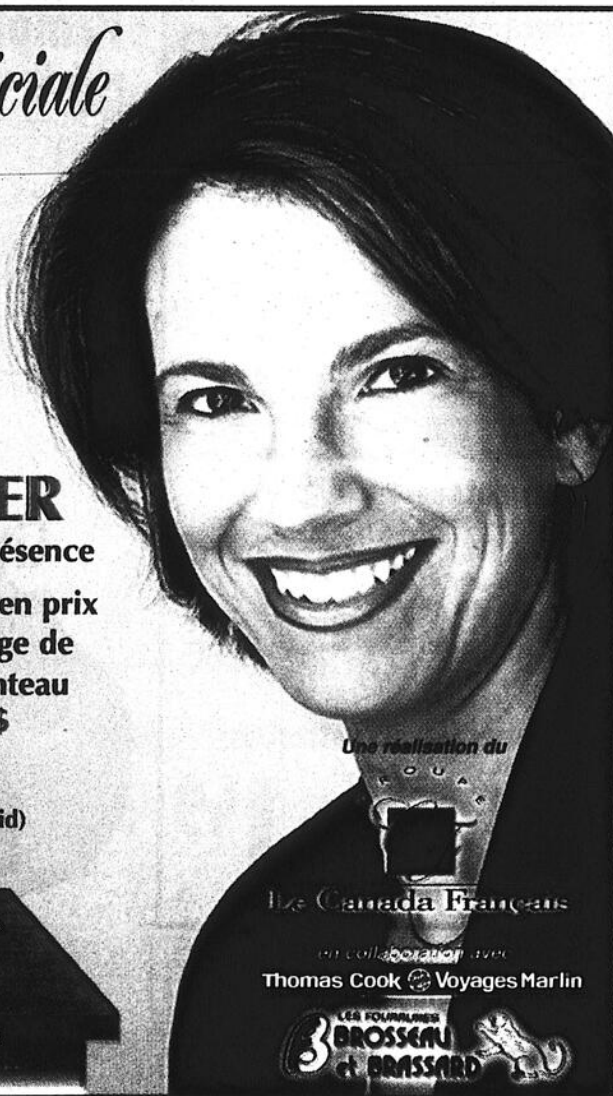
Coût : 35\$

Comprenant :

- fleurs • canapés (chaud et froid)
- consommations • tirages

Spectacle des
Baby Boomers Band

Pour renseignements, contactez votre représentant
au journal Le Canada Français au (450) 347-0323



Une réalisation du

Le Canada Français

en collaboration avec

Thomas Cook Voyages Marlin



AGENDA CULTUREL

Ateliers-familles de Pâques

On réserve au 347-0649.

Le Musée du Haut-Richelieu offre aux jeunes enfants de 5 à 12 ans la possibilité de participer à des ateliers de céramique ayant pour thème la célébration de la fête de Pâques. Les ateliers auront lieu le samedi 14 avril, de 9h30 à 12h30. Deux groupes d'âge seront formés, et la durée d'un atelier est d'une 1h15 environ. Le coût d'inscription est de 5 \$ par participant (bienvenue aux parents accompagnateurs).

Soirées folkloriques

L'Association folklorique Carignan-Chambly organise des soirées folkloriques tous les jeudis de 19h30 à 23h30 à la salle communautaire de Carignan (2555, rue Bellevue). Rencontre de musiciens: violonneux, guitaristes, accordéonistes, gigueurs, danseurs, etc. L'entrée est gratuite. Pour information: Adrien Samson au 349-2928.

Nouveau à Saint-Luc

Films pour
adultes
de tous
genres

**DVD
VIDEO**

disponible



**VIDÉO
VIDEO
XXX**

(450) 359-4966

30, rue Moreau, # 500
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Saint-Luc)

«La moitié gauche du frigo» au Ciné-Club

Le mardi 17 avril à compter de 20 heures, ainsi que le mercredi 18 avril dès 19h30, La SPEC présente au Théâtre des Deux Rives dans le cadre du Ciné-Club du Haut-Richelieu, le film «La moitié gauche du frigo» de Philippe Falardeau. Ce film québécois met en vedette Paul Ahmarani, Stéphane Demers et

Geneviève Néron.

L'auteur présente l'histoire de deux grands amis, Christophe et Stéphane, qui partagent un appartement. Quand Christophe, un ingénieur, se retrouve au chômage, Stéphane entreprend de filmer sa quête d'un emploi dans

le but de faire un documentaire.

On a dit de ce long métrage qu'il s'agissait d'un film «comique et décapant». C'est la preuve qu'en usant d'humour et de finesse on peut aborder un sujet grave de façon divertissante. Rappelons que cette production a

remporté le prix Claude-Jutra 2001 décerné pour le meilleur premier long métrage.

Le prix des billets est fixé à 4 \$ pour les adultes et à 3 \$ pour les étudiants incluant les taxes. Vous pouvez aussi vous procurer la ciné-carte au prix de 20 \$ qui vous donne droit à neuf films de votre choix.

Sports et Loisirs Saint-Athanase et la Commission des Loisirs d'Iberville

Inscriptions prolongées pour les activités

Dans le cadre de leur programmation printemps 2001, Sports et Loisirs Saint-Athanase et la Commission des Loisirs d'Iberville tiennent à informer la population qu'il y a encore des places disponibles dans différentes activités.

Sports et Loisirs Saint-Athanase

Cours enfants 6-12 ans: anglais, gardiens

avertis, arts plastiques. Pour les enfants de 7 à 12 ans, des places sont encore disponibles pour le cours d'anglais et le samedi à 9h45 (7-9 ans) et à 11 heures (10-12 ans) au coût de 20 \$. Le cours débutera le samedi 21 avril pour une durée de six semaines et se tiendra à la cafétéria de l'école Sacré-Coeur. Quelques places sont aussi disponibles pour le cours de gardiens avertis offert le samedi de 10 heures à 12 heures à l'école Laflamme. Le

coût est de 30 \$ pour une durée de six semaines et débutera le 21 avril.

Finalement, des ateliers d'arts pour les 7 à 10 ans sont aussi offerts au coût de 5 \$ par atelier. Les enfants sont donc invités à participer à un atelier de fabrication de poupée ficelle le dimanche 22 avril, un atelier de fabrication de bougie le dimanche 6 mai et de fabrication d'animal en boule de poil le dimanche 20 mai. Les ateliers sont offerts de 10 heures à 11h30 à la cafétéria de l'école Sacré-Coeur.

Cours adulte: Découverte des vins, peinture. Pour les adultes, il demeure des places au cours de peinture du jeudi de 19 heures à 21h30 au coût de 5 \$. Il est à noter que ce cours débutera le jeudi 19 avril.

De plus, un cours sur la découverte des vins est offert par Jean-Yves Thérberge, auteur de la chronique «Le plaisir du vin» dans le Canada Français. Ce cours débutera le lundi 7 mai, de 19 heures à 21 heures, sur l'initiation générale du vin (histoire, cépage, culture, fermentation, etc.). Le deuxième cours, le lundi 14 mai, abordera les vins de France, suivie lors du troisième cours des vins des autres pays européens et finalement lors du dernier cours, il sera question des vins de différents pays et des ports. Il est à noter qu'à tous les cours il y aura des dégustations de vins et des discussions sur l'accord des mets et des

vins. Le coût du cours est de 60 \$ pour les quatre soirs.

Pour information et inscription, contactez Sports et Loisirs Saint-Athanase au 347-5808.

Commission des Loisirs d'Iberville

Cours enfants 4-6 ans: bricolage. Pour les enfants de 4 à 6 ans, des places sont encore disponibles pour le cours de bricolage offert le samedi matin de 9h45 à 11 heures. Le coût du cours est de 30 \$ (matériel inclus), il débutera le 21 avril à la Palestre pour une durée de six semaines.

Cours enfants 6-12 ans: gardiens avertis, Les p'tits marmittons. Il demeure des places disponibles pour le cours Les p'tits marmittons offert le samedi de 9 heures à 10h30 pour les enfants de 8 à 11 ans. Les cours sont donnés au Centre Marguerite-Bourgeoys pour une durée de six semaines et débuteront le 21 avril. Le coût d'inscription est de 50 \$. Il demeure des places aussi pour le cours de gardiens avertis les lundis soir à 18h30. Le cours débutera le 16 avril au Centre Marguerite-Bourgeoys pour une durée de six semaines au coût de 30 \$.

Pour information et inscription, contactez la Commission des Loisirs d'Iberville au 357-2799.



Yelo molo fait sensation au Cabaret-Théâtre

La formation musicale Yelo Molo a fait salle comble le 6 avril dernier au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean. Les sept membres de Yelo Molo, et principalement le chanteur et guitariste Stéphane Yelle, véritable animateur de foule, ont su faire chanter et danser l'assistance qui en redemandait, sur leurs plus grands succès. En cours de route, Yelo Molo a présenté des pièces aux effluves tantôt ska et reggae, tantôt rock et disco, voire même punk à quelques reprises. Le groupe s'est également laissé aller dans l'interprétation de musiques de films et de grands succès de groupes américains.

La vente 1/2 prix de

C.I.L.

3,78 litres
Blanc ou
couleur de votre
choix

Achetez-en
un à prix régulier
à **29,95\$**
et obtenez le second
à moitié prix.

Achetez un des produits de finition intérieure au latex «C.I.L.»,
«Le Choix de l'Expert» fini coquille d'oeuf, fini perle et semi-lustré
à prix régulier à 29,95\$ et obtenez le second à 1/2 prix.

MERCIER & MERCIER
Peinture inc.

SICO
CIL
DENALT

PARA
F **FEROX**
NULAC

348-2323 • 348-4353

1075, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

5%*

de remise en argent

Contractez ou transférez un prêt hypothécaire à la Banque Laurentienne, et recevez 5% du montant de votre emprunt pour un terme de 5 ans! Dépêchez-vous: cette offre est d'une durée limitée.

Pour plus de détails, appelez un conseiller de la Banque Laurentienne.

Maintenant, c'est votre hypothèque qui vous doit de l'argent!

BANQUE LAURENTIENNE

1 800 BLC-1846
www.banquelaurentienne.com

*Pourcentage de remise applicable au terme fermé de cinq (5) ans. La remise en argent est calculée en fonction du montant du capital emprunté. Par exemple: pour un emprunt de 200 000\$ la Banque Laurentienne vous remettra 10 000\$ en argent. Le maximum alloué de remise en argent est de 25 000\$. Cette offre d'une durée limitée s'applique uniquement pour les nouvelles demandes de prêt hypothécaire et peut prendre fin en tout temps. Certaines conditions s'appliquent. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre et est sujette à l'approbation du crédit par la Banque.

Mazda L'événement le printemps S'ÉCLATE



Mazda MPV DX 2001

Lauréate du
GUIDE DE L'AUTO 2001
pour une deuxième
année consécutive.

Obtenez
1,9%
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

OU

Louez à partir de
359\$ ET 0\$
COMPTANT

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

• Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Climatiseur avant avec filtre à air antipollution • Glaces des portes latérales pouvant être abaissées, une exclusivité de Mazda • Sièges de 2^e rangée Side-by-Side^{MC} amovibles • Banquette de 3^e rangée rabattable sous le plancher et pouvant être orientée vers l'arrière • Coussins de sécurité côté conducteur et passager avant • Volant inclinable • Deux portes latérales arrière coulissantes

Obtenez
2,9%
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

• Moteur 4 cyl. de 2 L et 130 ch • Boîte manuelle 5 vitesses • Climatiseur • Conception OptiSpace^{MC} qui en fait le plus spacieux de sa catégorie • Deux coussins de sécurité avant et avant latéraux • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Hayon à double accès • Traction avant (transmission intégrale optionnelle) • Volant inclinable • Roues de 16 po • Les groupes commodités et apparence comprennent: régulateur de vitesse, console au pavillon, roues en alliage, alimentation prolongée des accessoires, porte-bagages de toit, glaces de teinte foncée, rétroviseurs et verrouillage des portes à commande électrique et téléverrouillage



Mazda Tribute DX 2001
avec groupes commodités et apparence

Comptant	Mensualité*
0\$	379\$
1500\$	345\$
2500\$	319\$

OU

Louez à partir de
379\$ ET 0\$
COMPTANT

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

ARC
Association des Journalistes
Automobile du Canada
Meilleur véhicule utilitaire
au pays en 2001

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toutes nouvelles Mazda.



Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda MPV DX 2001 neuves, modèle UADV71AB00 et les Mazda Tribute DX 2001 neuves, modèle WSD551AH00. *Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemples de financement à l'achat au taux de 1,9%: 10000\$ au taux de 1,9%; 36 paiements de 285,99\$; coût d'emprunt de 295,64\$; total à payer de 10295,64\$ et au taux de 2,9%: 10000\$ au taux de 2,9%; 36 paiements de 290,37\$; coût d'emprunt de 453,32\$; total à payer de 10453,32\$. Offres excluant les Mazda Tribute avec V6, offerts à 7,5% de financement. Autres taux de financement disponibles. *Taux de location personnalisée Mazda: offres portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois sur les Mazda MPV DX 2001 neuves et les Mazda Tribute DX 2001 neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité exigés. Aucun comptant initial exigé pour les Mazda MPV DX 2001 sur l'offre à 359\$ et les Mazda Tribute DX 2001 sur l'offre à 379\$. Dépôt de sécurité de 350\$ pour l'offre à 299\$, de 400\$ pour les offres à 319\$, 325\$ et 345\$, et de 450\$ pour les offres à 359\$ et 379\$. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 19 mars 2001.

Modèle illustré: Mazda Tribute ES

Fiers d'être dans
la course



LOCATION
Personnalisable
MAZDA

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS

Journée des agricultrices le 25 avril

«L'agricultrice, la femme entrepreneure des années 2000» est le thème retenu par le Syndicat des agricultrices de la région de Saint-Hyacinthe pour sa journée régionale qui aura lieu le mercredi 25 avril au Club de golf La Providence de Saint-Hyacinthe.

Des conférences porteront sur divers sujets comme le stress, la gestion du temps et l'engagement chez les femmes en agriculture. Cette journée, animée par Pierrette Desrosiers, consultante en psychologie du travail, débutera à 9h30. À noter que cette activité remplace la journée réservée aux agricultrices dans le cadre d'Agri-Vision au mois de décembre.

Le coût par personne, incluant le repas chaud est de 10 \$ pour les membres du syndicat et de 15 \$ pour les autres. Il faut réserver sa place avant le 17 avril auprès de France Bourgeois à la Fédération de l'UPA au 450-774-9154, poste 223.

Internet

Par ailleurs, les agricultrices qui désirent bénéficier de la formation gratuite sur les multiples usages d'Internet en agriculture doivent manifester leur intérêt le plus rapidement possible.

Cette formation, de quatre à six heures, est offerte à 800 agricultrices de la Montérégie par le Centre Option-Avenir en collaboration avec les syndicats des agricultrices de Saint-Hyacinthe et Val-Jean. Pour information, Chantal Barbeau, 450-773-6800, poste 128.



Conférence sur le renouveau printanier

Ginette Séguin animera l'atelier intitulé «Le renouveau printanier» le jeudi 19 avril, à 13h30, au Salon Desjardins des Halles Saint-Jean (troisième étage). À cette occasion, la conférencière traitera de la médecine chinoise et des principes du Tai chi.

Loto-Canards 2001



Tirage le 10
juin à 15 h
au
Carrefour
Laplace

Fondation
de l'Hôpital du
Maur-Richelieu

Achetez votre billet
avant le 21 avril
et soyez éligible au
tirage d'un bon
d'achat de
1 000\$
chez
Super C

Renseignements:
(450) 359-5777
269048-1131-gf

RÉNO DÉPÔT®

Inondation?

RAS D'INQUIÉTUDE!

On est toujours là!

Flotec. À VOTRE SERVICE!

1/3 C.V.

5196

PM3600
(173985)

POMPE DE PUISARD À COLONNE

En P.V.C. Protection automatique contre la surchauffe. Fil 6' avec prise à 3 broches et mise à la terre.

Flotec.

1/3 C.V.

\$98

POMPE DE PUISARD SUBMERSIBLE AUTOMATIQUE

Moteur 115 V avec protection automatique contre la surcharge. Fil 8' avec mise à la terre.

S2400A (175002)

10% GARANTI!

Si jamais vous trouvez un article identique à plus bas prix ailleurs, que nous pouvons vérifier, nous vous l'offrirons au même prix que notre concurrent, moins

10%

SUR-LE-CHAMP... C'EST GARANTI!

Pompes submersibles à la rescousse!

1/6 C.V.

RED LION

8467

620109
(251999)

Pompe submersible tout usage

115 V. Pour puits jusqu'à 19' prof. Moteur sans huile. Boîtier de moteur interne en acier inoxydable. Pompe jusqu'à profondeur 1/4".

Flotec.

1/2 C.V.

\$138

Pompe de puisard submersible

115 V. Pompe jusqu'à 3 200 gal/h. Interrupteur à flotteur - en marche 14"; arrêt 6". En plastique résistant à la corrosion. S3200A (175006)

52 L shop-vac

\$148

GARANTIE 2 ANS

ASPIRATEUR/POMPE «QPV™»

5 c.v. 10.5 A. Se transforme facilement en pompe. Accessoires et fil 18' inclus. 925-94 (233751)

45 L shop-vac

ACHAT EXTRA SPÉCIAL

\$108

GARANTIE 3 ANS

ASPIRATEUR SEC/HUMIDE SILENCIEUX

4.5 c.v. (max). Boyau 1-1/4"x8", 5 accessoires et fil 18' inclus. 925-59 (201621)

3/4 C.V.

Flotec.

\$238

POMPE SUBMERSIBLE/ TOUT USAGE

Pompe jusqu'à 7 000 gal/h. Boîtier résistant à la rouille. Consomme peu d'énergie. Fil 8'. FPOS6000A (244697)

Flotec.

498

(173986)

TUYAU DE REFOULEMENT 1-1/4"x24'

Pour pompes de puisard. Flexible. Adaptateur et collier inclus.

Pompes de puits submersibles Flotec.

1/2 C.V.

\$368

POMPE SUBMERSIBLE POUR PUITS

Moteur «Franklin» lubrifié à l'eau. Pompe jusqu'à 600 gal/h. Boîte de commande incluse. FP3212 (175028)

3/4 C.V.

\$410

POMPE SUBMERSIBLE À 3 FILS POUR PUITS

Consomme peu d'énergie. Pour puits de 4" ou plus. Peut pomper jusqu'à une profondeur de 500'. En acier inoxydable. Résiste à la corrosion. FP3222 (175027)

9 SUCCURSALES!

Ouverture bientôt à Ste-Dorothée (Laval)!

▲ ANJOU
▲ BROSSARD
▲ LASALLE
▲ LAVAL

▲ MARCHÉ CENTRAL
▲ NOTRE-DAME-DE-GRÂCE

▲ POINTE-CLAIRE
▲ ROSEMÈRE
▲ ST-HUBERT

Fermé à Pâques.
Ouvert le lundi de Pâques!

NOUS LIVRONS

7 jours par semaine à votre domicile ou au chantier!

En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 23 avril 2001. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable, pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre garantie de prix imbattables, avec 10 % de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation, de fin de saison et de fin de nos concurrents. Certains produits peuvent différer des illustrations. © Réno-Dépôt Inc. 2001.

Des essais libres samedi

Napierville Dragway entreprend sa saison

Serge LECLERC

Pour le plus grand plaisir des amateurs de sports d'accélération, le Centre d'accélération Napierville Dragway entreprend sa nouvelle saison. Si la température le permet, une journée d'essais libres est prévue sur la piste d'accélération le samedi 14 avril.

Du côté des nouveautés, le promoteur du centre d'accélération, Ronald Brunet, assure qu'un système complet de chronométrage sera installé au début de mai. Ainsi, ces nouveaux panneaux électroniques fourniront plus d'informations aux compétiteurs et aux spectateurs.

Cette saison, le Napierville Dragway ouvrira ses

portes à plus de 85 occasions pour la présentation de programmes d'accélération. Les classes en compétition seront: Classe professionnelle (cinq présentations), Quick 16 - les 16 plus rapides (six présentations), et les Super Pro, Semi-Pro et Voitures de rue seront en compétition à toutes les fin de semaine. Il y aura également les Motos (six présentations), et tous les vendredis en soirée ce sera le Rendez-vous des voitures de rue.

Des événements d'importance seront présentés dès le début de la saison. Il s'agit du «Défi GM-Molson d'accélération» avec Jet Dragster, les 19 et 20 mai, le «Muscle Car & Show n'Run Mountain Dew» avec Jet Funny Car, les 26 et 27 mai, et le «Défi Snap-On» d'accélération avec Jet

Truck à trois moteurs, les 2 et 3 juin.

Champions

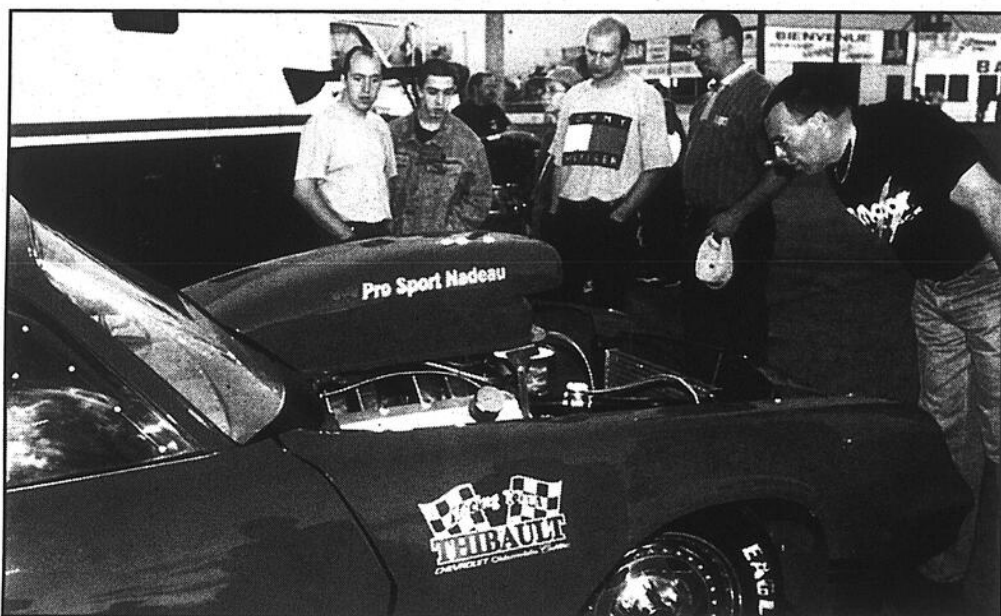
Par ailleurs, les champions de l'an dernier seront de retour sur la piste d'accélération cette saison. Il s'agit de Michèle Gabriel sur Jet Dragster dans la Classe professionnelle, Daniel Belle-rose sur Camaro dans les 16 plus rapides, Carl Brunet sur Chevelle chez les Super Pro, Rick Abare sur Trans Am chez les Semi-Pro, et John Allan

Meilleurs PRIX GARANTIS!

RONA
Le Régional

170, rue Moreau, Saint-Luc

sur Camaro dans la catégorie Voitures de rue. Pour les Motos, on retrouve Jim Bulgey sur Suzuki en Super bike, et André Cabana sur Yamaha en Performance et Street bike.



La programmation de la nouvelle saison débutera samedi au Centre d'accélération Napierville Dragway.

Soumettez la candidature d'un entraîneur

Connaissez-vous un entraîneur ou une entraîneuse qui détiennent une certification (au moins de Niveau 2) du Programme national de certification des entraîneurs 3M et qui ont contribué de façon exceptionnelle au perfectionnement des athlètes et à l'essor du sport?

Voici l'occasion de faire valoir leur contribution en mettant ces personnes en candidature en vue de l'attribution d'un des Prix 3M aux entraîneurs canadiens.

Chaque année, la Compagnie 3M Canada, en collaboration avec l'Association canadienne des entraîneurs (ACE), rend hommage à un entraîneur et à une entraîneuse de haut niveau et à un entraîneur et à une entraîneuse de relève qui ont prêté une contribution remarquable au développement de l'entraînement et au perfectionnement des athlètes. Les deux lauréats et les

deux lauréates reçoivent une bourse de formation en entraînement de 1000 \$; les personnes qui terminent en deuxième place dans chaque

catégorie obtiennent une bourse de 500 \$. Les prix seront remis aux lauréats et aux lauréates le 20 octobre 2001 à la conférence Leadership sportif 2001, à Mississauga en Ontario.

Pour mettre en candidature un entraîneur ou une entraîneuse ou pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez visiter le site Web de l'Association canadienne des entraîneurs à www.coach.ca ou communiquer avec Julie Long au téléphone, à (613) 235-5000, poste 2378, ou par courriel à jlong@coach.ca.

Le formulaire de mise en candidature en direct est présenté au site Web de l'ACE à www.coach.ca/events/3MCCA_f.htm.

Les mises en candidature doivent parvenir au plus tard le 1^{er} mai 2001.

L'Association canadienne des entraîneurs est une organisation de sport amateur sans but lucratif, dont le mandat consiste à améliorer l'efficacité de l'entraînement dans tous les sports et à tous les niveaux du système sportif.

Les 21 et 22 avril

Stage pour entraîneurs de niveau I

Loisir et Sport Montérégie organise, en collaboration avec les Loisirs de Granby, un stage de formation du Programme national de certification des entraîneurs niveau I les 21 et 22 avril à Granby.

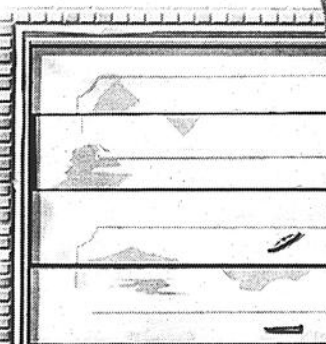
Ce stage s'adresse aux entraîneurs de toutes disciplines âgés d'au moins 16 ans qui désirent parfaire leur formation. Il traitera des sujets suivants: rôle et tâche de l'entraîneur, esprit sportif, croissance et développement, prévention

des blessures, procédures d'urgence et premiers soins, nutrition, physiologie sportive, psychologie sportive, analyse des habiletés, intervention, responsabilité civile des entraîneurs et planification de la séance d'entraînement.

Le coût est de 55 \$ et la date limite pour s'inscrire est fixée au 17 avril. Pour information, il suffit de téléphoner au 1-800-387-7979.

TANNÉ DE GELER?

Votre porte de garage laisse passer l'air?



Appelez le gars de Garaga!

Il va vous arranger ça.



Guy Fontaine

Menuiserie Gilles Fontaine inc.
Iberville

(450) 346-9289

G M F

GARAGA EXPERTS

Toujours bien fait!

...À LIRE MERCREDI

EN VENTE PARTOUT

dans:

LE CANADA FRANÇAIS

L'eau continue de monter rapidement

Reportage sur les outremangeurs anonymes

POUR VOUS ABONNER: 347-0323



Belles performances

Les membres de l'école de karaté Richard Poulin se sont illustrés lors d'une compétition réunissant 150 athlètes le 25 février dernier à Montréal. Les 18 participants ont récolté quinze trophées. À l'avant: Mitchell Raymond (troisième en combat), Jérémie Massicotte (troisième en combat), Philippe Gagnon (premier en combat), Cynthia Arbour-Dergme (première en kata et deuxième en combat) et Richard Poulin, directeur. À l'arrière: Émilie Roy (deuxième en kata), Johanne Labonté (troisième en kata et troisième en combat), Valérie Hébert-Gentile (première en kata et troisième en combat), Pierre Gougeon (premier en combat), Myriam Le Harif (première en kata) et Marc Bélanger (troisième en kata). Absente de la photo: Noémie Roy (deuxième en kata et troisième en combat). (Photo Stéphanie Lachance)

SPORT EN BREF

Patinage artistique

Le Club de patinage artistique d'Iberville tiendra une pré-inscription les 17 et 19 avril de 17 heures à 19 heures au Pavillon des loisirs Mille-Roches. Pour les résidents du secteur Iberville, le coût est de 135 \$ (écusson), 180 \$ (semi-privé) et 300 \$ (privé). Pour les non-résidents, les coûts sont respectivement de 250 \$, 325 \$ et 500 \$. Un rabais de 10 \$ sera accordé au deuxième enfant d'une même famille. Des frais de 20 \$ seront imposés à ceux qui s'inscriront après ces dates. Pour information: Jocelyne Melanson au 347-8927 ou Renée Pinard au 346-1811 (soir).

Hockey mineur Saint-Jean

La Ligue de hockey mineur de Saint-Jean tient ses inscriptions en vue de la saison 2001-2002. Les jeunes intéressés à s'y inscrire devront se présenter les 23 ou 24 avril entre 18 heures et 21h30 au Colisée Isabelle-Brasseur. Pour les résidents de Saint-Jean, le coût d'inscription est de 230 \$ pour les catégories Mahg, novice, atome et pee-wee et 250 \$ pour les catégories bantam et midget. Pour les résidents du secteur Saint-Luc, le coût est de 280 \$ pour les catégories Mahg, novice, atome et pee-wee et 300 \$ pour les catégories bantam et midget. Pour les résidents des autres secteurs, un montant de 425 \$ s'ajoute à la cotisation. À noter qu'après ces dates d'inscription, des frais d'administration de 20 \$ seront appliqués. En ce qui concerne la catégorie junior A et le hockey féminin, les inscriptions se prendront également les 23 et 24 avril. Les coûts sont à déterminer. Une autre période d'inscription se tiendra le 11 août de 9 heures à 14 heures au Colisée.

Motoneige: assemblée

Le Club motoneige du Haut-Richelieu tiendra son assemblée générale annuelle le samedi 21 avril à 14 heures à la Marina Saint-Tropez à Saint-Blaise.

Balle-molle: arbitres

Éric Dumberry, responsable de la Ligue

olympique de Saint-Jean, organise un stage de formation pour arbitres de balle-molle le samedi 28 avril de 8 heures à 18 heures à la Palestre d'Iberville. Ce stage est offert pour les débutants et intermédiaires. Le coût est de 75 \$, incluant l'accréditation et le manuel de formation. Par ailleurs, les personnes intéressées à arbitrer dans la Ligue cet été peuvent contacter M. Dumberry au 346-0831.

Balle rapide

L'équipe benjamine élite AA (filles nées en 1987 et 1988) de balle-rapide de la Montérégie est à la recherche de joueuses pour compléter ses effectifs en vue de la prochaine saison. Pour information: Johanne ou Gaston au (450) 446-5569 ou Mario au (450) 358-0657.

Football

Le Service des sports du cégep de Saint-Jean est présentement à la recherche d'équipement d'entraînement pour l'équipe collégiale de football les Géants. Les personnes ou organismes qui veulent faire des dons d'équipement (poids et haltères, bicyclettes stationnaires, bench press, etc.) n'ont qu'à contacter Hugo Lamoureux au 347-5301, poste 2236.

Celtix: golf

Le club de soccer le Celtix du Haut-Richelieu tiendra son tournoi de golf le samedi 26 mai au club International 2000 à Saint-Bernard-de-Lacolle. Le tournoi se déroulera selon la formule Las Vegas à deux joueurs et les départs simultanés s'effectueront à 12h30. Le coût est de 80 \$. Pour information: 359-8986 ou le site Web: www.celtix.netc.net.

Billard

Les hommes et les femmes âgés de 50 ans et plus sont invités à jouer au billard les mercredis de 10 heures à midi à la salle de billard O'Tips, 87, boulevard Saint-Luc. Pour information: Murielle Morrissette au 348-3936.

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 29 AVRIL OU, SI SEARS EST FERMÉ, JUSQU'AU SAMEDI 28 AVRIL 2001, DANS LA LIMITE DES STOCKS

C'est ça!

Nos plus bas prix de la saison!

À PARTIR DE 64⁹⁹ CHACUN

P175/70R13. Rég. Sears 87,99.

Pneus RoadHandler^{MD} Voyager LX

Avec service de changement de pneu sur place 24 heures sur 24* et garantie contre les avaries routières*

Série n° 63000

GARANTIE DE 160 000 km CONTRE L'USURE*

Pneus RoadHandler Voyager LX		
Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chacun
P185/70R14	99,99	74,99
P195/70R14	106,99	79,99
P205/70R14	110,99	82,99
P215/70R14	117,99	87,99
P205/70R15	118,99	88,99
P215/70R15	123,99	92,99
P185/65R14	109,99	81,99
P205/65R15	123,99	92,99
P205/60R15	127,99	95,99
P225/60R16	133,99	99,99

Autres formats aussi en solde

*Détails complets chez Sears

SEARS^{MD}

**Centre de l'Auto Sears
Carrefour Richelieu
550, rue Pierre-Caisse
349-2651**

NP0430901

Copyright 2001. Sears Canada Inc.

LE RÉGIONAL DES AUBAINES

Votre publicité publiée à l'intérieur des hebdomadaires:
LE RICHELIEU DIMANCHE, LE COUP D'ŒIL,
L'AVENIR ET LE JOURNAL DES RIVIÈRES

**65,000
COPIES**

Profitez de notre forfait publicitaire!

Bedford
Carignan
Centres commerciaux
Clarenceville
Farnham
Freighsburg
Hemmingford (ct. vi)
Henryville
Iberville
Iberville RR1
Iberville RR2
L'Acadie
Lacolle
L'Ange-Gardien
Mont-Saint-Gregoire
Naperville
Notre-Dame du Mont-Carmel
Notre-Dame-de-Stanbridge
Noyan
Phillipsburg
Pike River (Saint-Pierre de Veronne)
Rainville
Sabrevois
Saint-Alexandre

Saint-Amand
Saint-Bernard
Saint-Blaise (village)
Saint-Césaire
Saint-Cyprien
Saint-Edouard
Saint-Ignace-de-Stanbridge
Saint-Jacques-le-Mineur
Saint-Jean-sur-Richelieu
Saint-Luc
Saint-Michel
Saint-Paul d'Abbotsford
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix
Saint-Rémi
Saint-Sébastien
Saint-Valentin
Sainte-Angèle-de-Monnoir
Sainte-Érédite
Sainte-Croix
Sainte-Sabine
Sherrington
Stanbridge-East
Stanbridge-Station
Venise-en-Québec

008678-1622-mj

TARIFS ANNONCES CLASSÉES

Première insertion.....	6\$/20 mots
Répétition.....	5,50\$/chocume
Le mot additionnel.....	20¢
Titre 1 ligne.....	2,25\$
Titre 2 lignes.....	4,50\$

*Taxes TPS et TVQ en sus

HEURES DE TOMBÉE

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:
ENCADRÉES 9 heures le vendredi précédant la parution
CLASSÉES 15 heures le vendredi précédant la parution
 Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante.
 La première semaine n'est pas remboursable en cas d'annulation.

ANNONCES CLASSÉES

UN NOUVEAU NUMÉRO

347-8555



ALAIN BROWN
Agent Immobilier Affilié

ROYAL LEPAGE

ST-JEAN

Courier immobilier agréé
 FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE
 423, rue St-Jacques
 St-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 2M1
Bur.: (450) 347-7766
 Ligne Mil.: (514) 990-8911



2. SAINT-JEAN: situé près cégep, secteur de choix, 3 chambres, foyer, remise, piscine, possibilité de chambre en location.



1. SAINT-LUC: secteur aux «4-Vents», superbe cottage, 2 chambres, 2 foyers, climatiseur, alarme, terrain 55x122.

3. SUPERBE PROPRIÉTÉ: site à 5', minutes de l'autoroute 10, terrain 44 712 pi carrés, garage 26x26 + garage 30x50.

IMMEUBLES

BUNGALOWS 101

54,900\$ IBERVILLE, 4 1/2 + sous-sol 7', terrain 120x67, rénovations récentes, libre immédiatement, 490 Ch. Henry Hébert, Pierre: 346-7836.

À SAINT-PAUL-ILE-AUX-NOIX, près de la marina, possibilité de financement à 100%. 4 chambres, cuisine, 2 salons, + grande salle de cinéma 14x26, 2 salles de bains, terrain 100x100. Prix: 59,000\$, possibilité de location à 650\$/mois. 346-8598.

À ST-BLAISE, cottage, 4 chambres, accès rivière Richelieu, abri d'auto double, terrain 80'x120', rénovations faites (plomberie, électricité, toiture, balcon et peinture), très propre, possibilité de quoi, 39,900\$ prix ferme. (514) 893-6763, (450) 346-8770.

A VENDRE. Maison mobile 68x16, 5 1/2. Chauffage à l'électricité, poêle à bois, air climatisé, perron avec abri, 206 Rita, St-Germain, prix 45,000\$. (819) 395-2936 cell.: (819) 475-7029.

AUBAINE GRANDE PROPRIÉTÉ 35'x82' avec porte de garage, au deuxième logement de 4 pièces et demi, très grand terrain, prix 70,000\$ payable 700\$/semaine, 700\$/mois, après 1 an, remettons 5,000\$ en matériaux pour rénovation, situé à Noyan, rang sud bord de l'eau, occupé actuellement pour visite, Gérard Contant, 514-523-1010 l'imprime 500 cartes d'affaires pour 5\$ gratuit cours de danse sur vidéo, country, sociale ou ligne.

AUCUN COMPTANT REQUIS. bungalow 4 chambres: 504 rue Dr. Beaudin à Naperville: 670\$/mois, tél.: 291-3398.

CHARMANTE MAISON RÉNOVÉE à Henryville, 8 pièces, possibilité de 4 chambres, 2 salles de bains, planchers bois franc, terrain paysager, garage, prix abordable, à voir, tél.: 450-299-2489.

IBERVILLE



Bungalow tout briqué, 3 chambres, planchers bois franc et céramique, sous-sol fini, garde-robe en cèdre, poêle combustion lente, échangeur d'air, aspirateur central et alarme, terrain 8 500 pi carrés, secteur tranquille, près écoles et parc.

347-9130
268660-11221

COTTAGE 1999, ST-LUC,

2,046pi. habitables, sous-sol fini, garage 14x28 fini, 3+2 chambres, 2 salles de bains, bain thérapeutique en coin, planchers bois franc et tuiles, piscine chauffée, robot, toile et rouleau solaire, antenne satellite, 2 terminaux, aspirateur central, lave-vaisselle, haies de cèdres, asphalté, gazonné, génératrice, souffleur, compresseur air, grand patio, faut vendre, cause divorce, faites une offre! 1214 Étienne Sanschagrin, 149,000\$, Bruno, cell.: 514-573-3699, tél.: 450-359-8247.

IBERVILLE, PAROISSE SACRÉ-COEUR, cottage 3 chambres, 2 salles de bains, cuisine rénovée, foyer, terrain 6,960pi.ca., prix: 125,000\$, 450-358-9484.

MAISON À VENDRE. 269 Carrés des Forêts St-Luc, (Ile-St-Thérèse), terrain boisé 9,000pi.carrés approx. rénovée, plafond de bois naturel, possibilité de garage, prix demandé: 74,900\$, cell/514-998-2686.

MAISON TOUT BRIQUE 1986, 31x42, terrain 78x150, solarium 4 saisons, rénovations 1999: toiture, armoires, fenêtres, céramique. Près Polyvalente Ibergville, jour: 358-4012, soir: 358-1660.

MAISONS DE VILLE et MAISONS NEUVES À VENDRE. 2,000pi. du nouveau Wal-Mart, de style Colonial, situées près parc, école; rue sans issue, tél.: (514) 813-1297.

SAINT-LUC, maison 2 étages, 4 chambres, 3 salles de bains, sous-sol fini, cour et patio pavé-unit, lave-vaisselle; 99,900\$; 359-1556, pag/514-997-7549.

SECTEUR ST-EUGÈNE, 1979, 28x40, abri d'auto, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, excellent voisinage, idéal pour 1er acheteur, prix demandé 85,900\$, tél.: 357-9028.

ST-JEAN, maison à vendre vite, située près des services, grand terrain, 47,900\$. 40 rue O'Can, dans St-Eugène. Gilles Gauthier, groupe Sutton Action, agent immobilier agréé: (450) 462-4414.

ST-LUC, bungalow neuf et moderne, directement de l'entrepreneur, 2 chambres à l'étage, grande cuisine, près d'une école primaire, 185 Jean-Baptiste. Prix révisé, cell.: (514) 984-6064, (450) 447-8949. VISITE LIBRE: DIMANCHE ENTRE 13H ET 15.30H.

COMMERCES 103

CASSE-CROUTE À VENDRE, fond de commerce, situé à 15 minutes de St-Jean, faites une offre! Pour plus d'info, tél.: 348-6517.

DÉPANNÉUR À VENDRE OU LOUER, 199 Jean-Talon, St-Luc, bord du canal, incluant 5 logis, prix négociable, tél.: 348-2164, 348-7759.

DÉPANNÉUR-ESSENCE LIBRE-SERVICE

à St-Luc, terrain, immeuble et installation pétrolière, très bon chiffre d'affaire, grande possibilité d'expansion, établi depuis 20 ans. Raison vente: santé, tél.: (450) 659-8860 André.

MAISON 30 PIÈCES, possibilité centre; thérapie, santé ou résidence d'accueil. Tél.: (514) 768-3276.

MINI-GOLF 18 TROUS, et bar-laitier, terrasse, Ibergville, très bien situé, bonne clientèle, Tél.: 346-3823.

RESTAURANT ET BAR LAITIÈRE, à St-Luc, prêts à opérer, restaurant: 15,000\$, bar laitier: 15,000\$, tél.: 346-3823.

MAISONS MOBILES 105

MAISON MOBILE (1988), parc Remillard, à l'Acadie, 4 1/2, boisé à l'arrière, beau solarium, poêle à combustion lente, faut voir! (450) 349-3199, à vendre.

MAISON MOBILE, Ibergville, 14x64 sur terrain paysager de 16,500pi.carrés, combustion lente, piscine creusée, secteur tranquille; 67,000\$; 450-357-9750, 514-927-6979.

PROPRIÉTÉS À RENDRE 107

À SAINT-BRIGIDE-D'IBERVILLE. À vendre ou à échanger pour propriété Ibergville/St-Jean, duplex + magasin, évaluation municipale 137,000\$, prix: 135,000\$; 450-346-8598.

DUPLEX 2 X 5 1/2, St-Edmond, St-Jean, garage, salle de jeux, tout briqué, rénové, bons revenus, tél.: 358-2889.

IMMEUBLE EN BRIQUE, St-Edmond, avec garage, logis 3.1/2(3), logis 4.1/2(1) + 1 commerce, revenu: 21,000\$/AN, bon locataire, tél.: 347-5054.

TERRAINS 108

ST-LUC, 50 FLEUR DE LYS, terrain 15,000pi.ca., prix: 15,000\$, près école, golf et pont Champlain, tél.: (450) 534-2485.

Vente de ferme Ferme Olivs Senc.

Fonds de terre: 168 arpents drainés, en culture.

Bâtiments agricoles: grange-étable, garage-atelier, silos en béton (3), remise.

Deux (2) résidences: 1320 et 1340 rang Des Dussault, St-Alexandre.

Les offres et conditions de vente sont disponibles aux adresses suivantes:

Ferme Olivs Senc.
 1320, rang Des Dussault
 St-Alexandre
 450-346-8605
 Me Roseline Ménard
 15, rue Rivière Bedford
 450-248-3379

LOCATION

APPARTEMENTS 151

2.1/2-3.1/2-4.1/2, SAINT-JEAN, service de buanderie, près des services: Bureau de location; (450) 359-7669, heures d'ouverture, de 9h à 17h. Tél.: (450) 359-7669.

3.1/2 245-A BOUTHILLIER, St-Jean, complètement refait à neuf, entrée laveuse/sècheuse, 325\$/mois, libre 1er juin; 357-9849.

3.1/2 BOUL. GOUIN, cuisinière/réfrigérateur, électricité/locataire, libre immédiatement. Tél.: (450) 347-9174 ou (514) 877-5000 tonalité + 450-928-7354.

3.1/2 GRAND, IBERVILLE, libre 1er juillet ou avant, très propre, bois franc, entrée laveuse/sècheuse, secteur paisible, stationnement, propriétaire occupant, 345\$/mois, tél.: 359-4128.

3.1/2 MARIEVILLE, 1er étage, porte-patio, près de la 112, 330\$/mois, libre 1er juillet. Enquête de crédit à l'appui; 450-346-8598.

3.1/2 TRES PROPRE, planchers bois franc, près de l'église St-Athanase, coin tranquille, personne sérieuse, enquête de crédit; 325\$/mois; 450-357-1230, 450-347-6396.

3.1/2, BELLES GRANDES PIÈCES, rangement, près hôpital et services arbrés, verdure, très tranquille, 450-349-2619, 514-254-2092.

3.1/2-4.1/2-5.1/2 INSONORISÉS ET MODERNES, piscine, environnement champêtre, à 2 minutes de l'autoroute 10, 2490 Place Ares app. 3, Marieville, tél.: (450) 460-8880, (450) 672-3776.

4.1/2 À LOUER, libre juillet, rue Bouthillier, planchers bois franc, tél.: (514) 820-1911.

4.1/2 BELLES GRANDES PIÈCES, très éclairé, coût chauffage très bas, très tranquille, près hôpital et tous les services, (450) 359-1590, (514) 254-2092.

4.1/2 BELLES GRANDES PIÈCES, semi-meublées ou non. Modernes, verdure, arbres, près hôpital et tous les services, très très tranquille, tél.: (450) 349-2619, (514) 254-2092.

4.1/2 IBERVILLE, secteur paisible, plusieurs commodités, 1er plancher, libre juillet, idéal pour personne seule ou couple, tél.: 346-2804, cell.: 514-946-6738.

4.1/2 PLANCHER BOIS FRANC, près des Halles, 2e étage, pas de stationnement; 385\$/mois, 450-248-2441 + tonalité suivi de 293-1515.

4.1/2 ST-JEAN, rue Des Carrières, 1er plancher, libre 1er juillet, 375\$/mois, enquête de crédit à l'appui. (450) 346-8598.

4.1/2 ST-LUC, neuf 1 an, face au Richelieu, rangement, planchers bois; 1 stationnement, libre 1er juin, 470\$/mois, Marie-Josée: (514) 523-0805.

4.1/2, 158 DOLLIER, près cégep, planchers bois franc et prélatris, 1 espace de rangement, entrée laveuse/sècheuse, 1 stationnement, libre 1er juillet, 385\$/mois, tél.: 347-1280.

5.1/2 MARIEVILLE, libre immédiatement, près de la 112, 430\$/mois, enquête de crédit à l'appui. (450) 346-8598.

GRAND 4 1/2

Fenêtres dans chaque pièce, grande salle de bains (bain moule), espace de rangement chauffé au sous-sol. 381, rue Frontenac, app.1: concierge
Tél.: (450) 347-9571

Grand spécial 2 1/2 3 1/2 4 1/2

• Près hôpital et bord de l'eau
 • Concierge sur place
(450) 359-0093
(514) 990-6296

3.1/2 245-A BOUTHILLIER, St-Jean, complètement refait à neuf, entrée laveuse/sècheuse, 325\$/mois, libre 1er juin; 357-9849.

4.1/2, 334 MERCIER, St-Jean, porte-patio salon/cuisine, 2 chambres, système intercom, cour asphaltée, concierge, 1er plancher, 410\$/mois, libre juillet, tél.: 358-3728.

5.1/2 À LOUER, Boul. Gouin, stationnement, locker extérieur, place laveuse/sècheuse, cour arrière, près du cégep, libre 1er juillet, 465\$/mois, tél.: 359-9583.

5.1/2, GRAND, à Ibergville, 2e étage, stationnement 2 autos, près des services, balayuse centrale, 485\$/mois; 347-5334, 357-1250.

5.1/2, très grand, Ibergville, 596 4ème Avenue, libre 1er juillet. Après 17h.: (450) 299-2149.

6.1/2 ST-JEAN, quartier St-Edmond, 2ème étage, rénové, entrée laveuse/sècheuse, juillet, 490\$/mois, tél.: 450-291-4219.

À IBERVILLE, beau 3 1/2, 1er plancher et 4 1/2 haut, stationnement, entrée laveuse/sècheuse, 290\$/340\$/mois, libres juillet. Stéphane: (450) 542-9979, 450-677-9575.

À IBERVILLE, grand 4.1/2 très bien isolé et bien insonorisé, antenne TV communautaire, aspirateur central, intercom, remise extérieure, stationnement avec prise, secteur paisible. Libre 1er juillet; 347-7005.

À IBERVILLE, près Carrefour Laplante, grand 4.1/2 moderne, ensoleillé, système d'intercom, laveuse/sècheuse, stationnement, libre 1er juillet; (514) 733-2826.

À IBERVILLE: 5.1/2: 460\$/mois, intercom, 4.1/2: 355\$/mois, 3.1/2: 340\$/mois, tél.: 450-347-8855, 450-346-2993.

À LOUER 3.1/2, SITUÉ au 2408 Cousins, libre 1er juillet, meublé ou non, cell.: 514-994-0533.

À LOUER, centre-ville St-Jean, lofts luxueux, grands 5.1/2, possibilité d'occupation immédiate. Pour info: 348-3844.

À ST-ALEXANDRE, grand 4.1/2, très éclairé, 2 stationnements, grande cour pour activités familiales, cabanon, 365\$/mois, 1er juillet; cell/450-357-6940, 450-291-9809.

GRAND 3.1/2 à louer, au 913 Beaudry, St-Jean, tél.: 450-635-0959, 349-4556.

GRAND 3.1/2, 615 Boul. Gouin, tranquille, non-meublé, non-chauffé, buanderie, aspirateur central, conciergerie, libre juillet, 315\$/mois, tél.; (450) 545-1931, laissez message.

GRAND 4.1/2 plancher bois franc, lave-vaisselle, cour arrière, près des Halles, en face de l'église; 495\$/mois, possibilité 1er mai; 450-248-2441 + tonalité suivi de 293-1515.

GRAND 4.1/2, bord de l'eau, 535, 1ère Rue, Ibergville, pour personne tranquille et propre, possibilité jardin, 675\$/mois, libre immédiatement, tél.: (450) 346-5274.

ST-EDMOND, RUE MERCIER, 3.1/2 eau chaude fournie, stationnement, 300\$/mois, tél.: 346-4124.

À LOUER

Saint-Jean-sur-Richelieu

3 1/2-4 1/2-5 1/2

service de conciergerie

- Face au Cégep
- Près du Carrefour et Hôpital
- Près de la base militaire
- Centre-ville

359-9223

GRAND 4.1/2, rue La-salle, St-Jean (près base), propre, tranquillité assurée, stationnement privé, déneigé avec prise, intercom, rangement intérieur. Libre 1ER JUILLET, tél.: 349-3317.

GRAND 5.1/2, St-Jean, bois franc, rez-de-chaussée, endroit tranquille, stationnement 2 autos, près des commodités, 620 Boul. Gouin; 450\$/mois, libre juillet; 346-3112, 349-0990, après 17h.

SAINT-JEAN, 4.1/2 Salaberry/St-Louis, 2e étage, propre, hangar, tranquille, entrée laveuse/sècheuse, fenestration neuve, balcon, libre 1er juillet; 320\$/mois; 514-323-0999.

SAINT-LUC, 5.1/2 face à l'école Aux-Quatre-Vents, près de tous les services; 349-2994.

ST-GÉRARD, face à un parc, 5.1/2 chauffé, stationnement, espace de rangement; libre 1er juillet, tél.: 348-8005.

ST-JEAN, N.D.L. grand 4.1/2, 2ème étage, 822 Brault, quartier tranquille, frais peints, services inclus, 365\$/mois, libre 1er juillet, après 18h.: 450-346-7917.

APPARTEMENTS MEUBLES 152

1.1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, au centre-ville, pas d'animaux, pour retraité. Info. Lundi au vendredi de 9h. à 16h.: 514-981-9107.

1X3.1/2 MEUBLÉ, rénové complet, endroit tranquille, stationnement double, près autobus et services, libre 1er juillet, 21-A Bélair St-Luc; 348-1272.

IBERVILLE

2 1/2

meublé

275\$/mois

359-7882

347-6664

Après 18 h

CHAMBRES 154

1 CHAMBRE NON-MEUBLÉE, Ile-St-Thérèse, cuisine, laveuse/sècheuse, salon en commun. Stationnement, prise téléphone, T.V., galerie; 260\$/mois. Laissez message, répondeur, Sylvain. (450) 358-8534.

MAISON JOUVENCE IBERVILLE. Nouvelle administration. Grandes chambres, vue sur le Richelieu, grand balcon privé, service de coiffeuse, manucuriste et autres. Faut voir! 348-9099, 347-6337.

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES, plusieurs services inclus, ambiance facile et chaleureuse, 2 places disponibles, quartier St-Gérard, St-Jean, tél.: 348-3571.

PRENDRAIS 3 PERSONNES RETRAITÉES, nourriture au choix, salle de jeux avec table de billard, transport compris, maison neuve, vue sur canal, 15 ans d'expérience, 600\$/mois, tél.: 359-3230.

RÉSIDENCE LA JACYN-THÉ FLEURIE chambres pour personnes retraitées, recherchant une ambiance paisible et chaleureuse et un endroit où il fait bon vivre. Surveillance 24H/24H., une visite vaut le déplacement, située à St-Luc, info. Rhéal: 359-6459.

PROPRIÉTÉS 155

IBERVILLE, SEMI-DÉTACHÉ, 5.1/2 rénové, tranquille. Avec références; 357-9715.

MAISONS DE VILLE NEUVES À LOUER, situées près parc, école, rue sans issue, près nouveau Wal-Mart, (avec garage), tél.: (514) 813-1297.

DINERS 156

LOCAL

CENTRE COMMERCIAL Quatre-Saisons, face à l'hôpital, entre 1,000 et 3,500pi.carrés, libre immédiatement. Raymond Goulet; (514) 337-5377.

LOCAL À LOUER,

500pi.ca., libre, St-Luc, tél.: 346-3823.

LES OFFRES RÉGIONALES de la semaine

TARIFS

- PREMIÈRE INSERTION: 15,75\$/20 mots
- RÉPÉTITION:

DODGE SHADOW 1991, gris, manuel 5 vitesses A-1, 2,000\$, 346-2335, cell/514-575-1914.

DODGE SHADOW 1991, turquoise, automatique, 2 portes, 143,000km, très bon entretien, 2,900\$, 347-3003.

DYNASTIE'91, V-6, 3.3L, 180,000km, blanc, bonne mécanique, 2,000\$ négociable. Besoin d'un peu d'ouvrage sur carrosserie. 514-575-0745.

ELANTRA SE 98 familiale, 5 vitesses, air climatisé, lecteur CD/cassette, roues "mags", phares antibrouillard, 4 pneus d'hiver inclus, 50,000km, tél.: 347-5061.

FORD ESCORT LX STATION 1995, automatique, complètement équipée, 4 pneus d'hiver, 4 pneus 4 saisons, 104,000km, 6,000\$ discutable, tél.: 359-0676.

FORD TAURUS, familial, 1993, vert forêt, légèrement accidenté, 2,500\$ négociable. Tél.: (514)331-0541.

GMC JIMMY 4x4, 1999, 4 portes, 5 passagers, "full" équipé, automatique, bas mileage, très propre. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville; (450)357-9369.

HONDA CIVIC LX 1992, 4 portes, manuel 5 vitesses, air climatisé, 197,000km, très propre, A-1. Un vrai bijou! 4,900\$, 359-4592.

HONDA CRV 1997, noir, tout équipé, automatique, 98,500km, 17,500\$, 450-346-1406.

PLYMOUTH ACCLAIM'94, TOUT ÉQUIPÉ, très bonne condition, aucune rouille, 104,000km, démarreur à distance, 6,950\$, jour: 358-4012, soir: 358-1660.

PONTIAC FIREBIRD'89, V-6, 2.8L, vitres électriques, toit ouvrant, 4 pneus d'été, 4 pneus à clous, 1,500\$, tél.: 346-7357.

SPRINT CONVERTIBLE 1991, 5 vitesses, parfaite condition, 3,700\$, 545-1607.

TOYOTA COROLLA 1990, 5 vitesses, charbon, 4 portes, 8 pneus, 2,200\$. Nancy, 359-3697.

TOYOTA COROLLA SR5 1989, 2 portes, automatique, sport, rouge, 200,000km, 1,700\$, 450-246-2656.

VOLKSWAGEN JETTA, 1990, 158,000km, manuelle 5 vitesses, turbo diesel, plusieurs pièces neuves, auto en très bon état; 3,400\$, 348-8099.

VOLKSWAGEN PASSAT'91 très propre, bonne condition, 4,500\$, tél.: (450)460-2120.

WOWI BESOIN DE CRÉDIT Autos-camions de 92 à 98. Dépot minimal permis valide. Assurance obligatoire. (450)446-2800.

CAMIONS 204

CHEVY VAN 1982, mécanique A-1, excellente condition, carrosserie très propre, 950\$, (514)895-5600.

GRAND CARAVAN LE'96, vert forêt, tout équipé, démarreur à distance, anti-vol, attache-remorque, 4 portes, 89,000km, contactez Jean-Pierre: 358-1018.

PICK-UP JEEP COMMANDER 1988, 161,000km, moteur 2.5 manuel, plusieurs pièces neuves, 1,200\$ discutable; 346-4556.

S-10 1993, 5 vitesses, excellente condition, 3,400\$, tél.: 545-1288.

MOTOCYCLES 205

ACHETONS MOTO 1984 ET PLUS, Payons comptant. Plus de 70 motos en inventaire: ZX-7, GSX-R, V-Star, CBR, Intruder, Virago, Vulcan, 4501 Boul. St-Joseph, Drummondville (819)477-3306.

HONDA SHADOW 1994, blanc/bleu, 600CC, toile protectrice/sacoches, 11,000km, très bon état; 4,500\$ négociable. Aussi, **Suzuki Marauder 1999**, vert/noir, 800CC, 4,000km, comme neuf, toile protectrice; 6,200\$ négociable; 450-358-9560.

KAWASAKI LTD 750, 1983, 39,000km, très propre, 1,600\$, 450-358-2413.

MOTO 3 ROUES HONDA artisanale 1980, CB 900, (trois roues depuis 1997) en bonne condition. Prix: 5,900\$, 450-346-1527.

MOTO HONDA CB 650 1982, seulement 27,000km, en excellente condition. A voir! 2,200\$, 450-346-1527.

SCOOTER BWZ 2001, bleu, 6,000km, avec accessoires, prix demandé; 2,000\$, 358-1024.

SUZUKI INTRUDER VL 1500 1998, vert et noir, tout équipée, très propre, 18,000km, 10,500\$ négociable; 450-346-7373.

VIRAGO 1100, 1994, rouge et blanc, 20,000km, très propre et bonne condition, 4,600\$, contactez Gilles: 349-3530, page 514-230-9891.

YAMAHA SPÉCIAL, 850 CC 1980, Wind-Jammer, batterie 1 an d'usage; 1,000\$. Impeccable! 357-1180.

MOTONEIGES 206

MOTONEIGE BOMBARDIER Alpine 1980, 2 ponts, 660 CC, parfaite condition; 347-5969.

ACCESSOIRES FERNICES 207

PNEUS USAGÉS D'ÉTÉ(6), P17570R13, hiver(4) 17580R13, tél.: (450)359-4246.

MACHINERIE AGRICOLE 209

URGENT BESOIN, ACHETONS: Pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeurs et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél.: (819)353-1777.

INFORMATIQUE 251

INFORMATIQUE: réparation, vente, installation de périphériques et de réseau local, 10\$/heure chez-moi, 15\$/heure chez-vous. **Diplômé du Collège Delta**. 359-8819, demandez François.

PROBLÈMES AVEC VOTRE ORDINATEUR? Configuration, installation de logiciels. Service rapide et professionnel. Très abordable. Les Services Benkim.: 450-359-5804.

DINERS 301

ACCESSOIRES DE BÈBE 301

RECHERCHE CHAISE-HAUTE pour bébé & centre d'activité (style marchette), voir: 349-1772.

AMEUBLEMENTS 302

ACHETONS, cuisinière, réfrigérateur payons jusqu'à 500\$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400\$, petit congélateur: 7-9-10 pi. cu., L'endroit à retenir pour comptoir de pièces. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701. Ouvert tous les soirs.

AMEUBLEMENT COMPLET A VENDRE, aussi banc et bicyclette d'exercice, prix négociable, tél.: 346-8846.

ENSEMBLE DE CHAMBRE, 7 morceaux, CERISIER, lit avec 4 poteaux/lit carrelé, armoire, miroir, bureau et table de nuit. NEUF. Nous pouvons livrer. Prix: 9000\$. Sacrifice 4200\$. Appelez au 514-340-9970.

ENSEMBLE DE SALLE A DINER, 11 morceaux, cerisier solide, table double piédestal, six chaises Chippendale, coffre et buffet. NEUF, encore dans sa boîte. Valeur 14,900\$. Vendu: 5,500\$. 514-968-7294.

FRIGO 20pi. cubes 3 portes, blanc, poêle 30" et lave-vaisselle à encastrer blancs. Le tout pour 500\$. Peuvent être vendus séparément; 347-3096.

MOBILIER CHAMBRE mélamine blanche, 2 tables de chevet, commode double avec miroir, chiffonier 5 tiroirs, tête de lit, Queen, avec matelas en mousse et sommier; 500\$, 349-5289.

ANIMAUX 303

AUBAINE CHIOTS Shih-Tzu et Schnauzer; 450-375-8760.

AUBERGE CANINE. Grâce à notre grande famille d'éleveurs professionnels, plusieurs races de chiots sont disponibles entre autres: Pinscher, Basset, Bouvier Bernois, Teckel, Golden Retriever, Shih-tzu, West-Island, Yorkshire, Carlin, Caniche, Bichon frisé, Bichon-malinois, etc... Qualité supérieure, en milieu familial, vaccinés. Aussi, service d'accouplement. Venez voir tous nos bébés dans leur pouponnière! (450)346-6766.

LABRADOR NOIR, 2 mois, vacciné, vermifugé, propre, avec cage et équipement, 350\$, tél.: 349-2508.

TAUREAUX LIMOUSIN PUR SANG, prêts au service, avec feuille bleue correspondant à l'A.S.R.A. Aussi femelles disponibles, FERME JÉRÔME POIRIER, (450)799-4073.

VENEZ VOIR LE SALON CLIP, tonte, toilettage. Spécialisé en coupe, aussi, venez voir nos spéciaux, exemple: toilettage petit chien à 25\$ tout compris. 480 Grand Bernier nord, St-Jean. Sur rendez-vous; 542-1987/message, 346-5379/soir, demandez Josée.

S.P.C.A. MONTERÉGIE. Adoptez un chien ou chat ici et rendez un animal heureux ainsi que vous-mêmes avec ce compagnon mignon. Rendez-vous: (450) 460-3075.

BOIS FRANÇAIS 305

BOIS FRANÇAIS PLANCHER LIQUIDATION. Grade 2, rustique: brut ou préverni toutes variétés. Brut à 0.99\$/p.c. préverni à 1.69\$/p.c. GRADE 1: brut ou préverni, chêne rouge ou blanc. Érable, cerisier, merisier, frêne, hêtre. Spéciaux de Pâques. Grade 1: hêtre rustique 2.1/4x3/4 brut 1.99\$/p.c. Préverni 2.89\$/p.c. Hêtre Milburn 2.1/4x3/4 Brut 2.74\$/p.c. Préverni 3.74\$/p.c. OUVERT VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE de 9h. à 17h. sur semaine, avec rendez-vous, de 9h. à 20h. 450-531-6044. 573 Boul. Boivin, Granby.

À BAS PRIX! MATERIAUX IMPARFAITS... PRIX PARFAITS!

Plancher flottant: 89¢ pi; tuiles flottantes «style céramique»: 1.39\$ pi; panneau gautré: 7/16 po: 6.49\$, 5/8 po: 8.99\$, contreplaqué: 3/8 po: 10.39\$, 1/2 po: 13.69\$, 5/8 po: 16.99\$, épinette: 1x3 - 8 pi: 48¢, 2x4 - 8 pi: 1.29\$, 10 pi: 1.60\$, 12 pi: 2.09\$, 2x6 - 8 pi: 1.85\$, 10 pi: 2.35\$, 12 pi: 2.99\$, 2x8 - 12 pi: 3.69\$, 16 pi: 5.49\$. Valable du 14 au 21 avril 2001.

MATERIAUX A BAS PRIX (450) 346-6600

CAMPING 306

ATTENTION! ROULOTTE APPALACHE 1974, 27', 8 places, bonne condition, 2 frigos, tout équipée, plate-forme, gazébo 8x20. Camping Caravelle Ste-Sabine; 3,200\$, soir/348-1601, jour/359-4376.

CAMPER RAM 1986, 318, très propre, en excellente condition, prix à discuter; 346-2862.

CAMPING JARDIN DE LA RIVE, St-Paul-ile-aux-Noix, grand site paysager au bord de l'eau, option 6 mois pour les "Snow-Bird", location de chalets, roulottes, quais. Aires de pique-nique, piscine, jeux et pêche. Tél.: (450)291-4322.

CAMPING LES CEDRES, roulotte 31', chambre fermée, toiture neuve, auvent de 21', deck, cabanon, tout équipé, terrain #441; 6,500\$, 514-762-9960.

ROULOTTE MALARD 1997, 39', sur terrain de camping, Ste-Sabine, patio bois traité 39' cabanon 10x12, laisse le tout garantie transférable; 1-450-759-0230.

MACHINERIE OUTILLAGE 307

JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEUR DE FERME de toutes sortes ainsi que: "Bull dozers", "pépines", "timber jack", "skidders", machinerie forestière, engins stationnaires, etc... (819)364-2666 Yvan, (819)364-2021 Ger-vois.

MUSIQUE OU INSTRUMENTS 308

ARGENTIIII Paye entre 400\$ et 15,000\$ pour certains modèles de guitares de marque Gibson, Fender, Martin, Gretsch, National, Epiphone faites avant 1970. Steve: 800-964-3544.

SYNTHÉTISEUR YAMAHA DX5, programmable, touches sensibles, valeur initiale: 5,000\$, pour 990\$. (450)347-0159.

VÊTEMENTS 309

VÊTEMENTS pour fille, 0 à 3 ans (l'acadie, Marèse, Mexx, Baby Gap, Baby Roots et autres), presque neufs. (450)358-9379.

DINERS 310

"REMORQUE" utilitaire, 1 ou 2 VTT. Loisirs, contracteur, dompeur, plate-forme, etc... 2000lbs à 20,000lbs. capacité. 200 en inventaire. Fabrication personnalisée. www.fabri-remorque.com Info: 450-246-2851.

1 CHARCOAL ÉLECTRIQUE, 1 AN D'USURE, tél.: 346-0561.

2 POMPES À EAU AU GAZ: une 2" Wisconsin, l'autre 3" Trash, Bridge & Stratton, 8 forces, tél.: 348-4141.

À QUI LA CHANCE? Ameublement complet de salon de coiffure, air climatisé commercial. Cause; départ. Info: 450-263-5392.

COSTUMERIE À VENDRE. Costumes de tous genres; médiéval et autres. Aussi; comptoir vitré, "racks" et grilles; 348-0661.

ENSEMBLES LAVEUSES/SÈCHEUSES, lave-vaisselle, réfrigérateurs et cuisinières, four micro-ondes. Batons de golf Wilson 1200 GE, pour gaucher(droite); 359-4145.

ÉQUIPEMENT DE BAR-LAITIER, Taylor, peu utilisé, tél.: 346-3823.

FORFAIT DE GOLF FARNHAM, 2 fois 4 pour 3 et 4 fois 2 pour 1. Pour seulement 34.50\$. Tél.: (450)293-3171.

GLISSOIRE POUR PISCINE CREUSÉE et tremplin en fibre de verre, bonne condition, aubaine! Le tout 225\$, tél.: 348-0822.

HOCKEY; cartes recrues, Gretzky, Messier, Bobby Clarke, etc..., séries 75-76-77-78-79-80. Power Play complète avec spéciales, Tall Boys. Figurines hockey Kenner. Demandez André; 347-9167. Après 16h30.

INSTALLATION DE MODCHIP pour Playstation et playstation 2. Jeux pour Playstation et Dreamcast. Info Martin; 450-349-1230.

MATELAS KING, ORTHOPÉDIQUE et base de lit. NEUF et garantie. Coût 1549\$. Sacrifice: 675\$. 514-340-9566.

MATELAS NEUFS, légèrement endommagés dans le transport, toute grandeur disponible. Matelas de première qualité à prix incroyablement bas, faites vite! Tél.: (514)995-1855.

MATELAS QUEEN, matelas ORTHOPÉDIQUE et sommier, tête et pied et base de lit. NEUF et dans un plastique. Valeur: 1295\$, vendu: 550\$. Nous livrons: 514-340-9674.

PERCEUSES À COLONNE, 3/8 3 vitesses; 85\$ et 1/2 à 5 vitesses; 120\$. Aussi, poêle à bois; 349-3383.

POUR CONNAISSEUR DVD SONY modèle DVP 7700, valeur de 1,500\$ + taxes, laisserais 1,000\$. Servi seulement quelques fois; 359-4715.

SYSTÈME DE HAUT-PARLEUR pour cinéma maison haut-de-gamme, comprenant 1 haut-parleur de centre et 2 haut-parleurs Surround de marque Monitor Audio, Série Gold + W Subwoofer actif de marque Jamo. Valeur de 2,700\$ + taxes pour 1,650\$. 359-4715.

TRAILER TOUT USAGE 4x8 très solide, 225\$, tél.: 348-0822.

TRIPOTEUR 97, excellente condition, batteries A-1, pour personnes à mobilité réduite et personnes âgées, prix demandé 700\$, tél.: (450)358-2073.

TROUVER UN EMPLOI

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI VALLÉE DES FORTS INC. Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 346-3044 Services Gratuits

Québec Ministère de la Solidarité sociale Région de la Montérégie

Esso Boni-Soir Saint-Luc et Dépanneur La Roseraie à Saint-Luc recherche

COMMIS À LA BOULANGERIE
CAISSIER(E)
GÉRANT(E)
avec ou sans expérience

Se présenter au:
220, boul. Saint-Luc ou 144, boul. Saint-Gérard à Saint-Luc

VENTE DE GARAGE 311

VENTE DE GARAGE, à l'intérieur, 20-21-22 avril, articles de pêche, de camping, vitrines, vitres et beaucoup d'autres articles. Aussi, exposition d'outils de menuiserie datant jusqu'en 200 ans de vieux. **917 Lanoue, St-Jean**, (par Grand Bernier, jusqu'à Hébert, et à Lanoue)

VENTE DE GARAGE, samedi, dimanche, 21-22 avril, de 9h. à 16h. au 421 RUE DE DIEPPE, ST-JEAN.

AGRICULTURE DINERS 312

BEAU FOIN À VENDRE, 1ère et 2e coupe; 450-246-3180.

ANTIQUITÉS 313

***SACHETE ANTIQUITÉS, SUCCESSIONS AU MEILLEUR PRIX**. Meubles de tout style antique, lampes, fixtures, vaisselle, horloges, montre homme, gramophones, cadres bombés, tableaux, court-pointe, couteillerie, sterling, panache, fer forgé, appareil photo, coffre de cèdre, articles de pêche, marbre, vitraux, etc... (514)891-0699. Mme. & M. François.

URGENT RECHERCHONS antiquités. Passons à domicile ou 569, Principale St-Sébastien, route 133. 30 ans d'expérience. Service courtois; 450-244-5487.

OCCASION D'AFFAIRES

DINERS 351

FRAICHE CUISINE INTERNATIONALE recherche développeur de territoire pour: St-Hyacinthe, Sherbrooke, Victoriaville, Repentigny et Rive-Sud, 100\$ à 2000\$/semaine, temps partiel, temps plein. Investissement 1000\$. Claude Cyr 1-877-475-3242.

EMPLOI

DEMANDES 401

1 FERAIS ENTRETIEN, bureaux, et autres places d'affaires. Reçu d'impôt, 15 ans d'expérience, estimation gratuite, laissez message. Renvoi d'appel automatique; 542-1791.

À L'ACADIE, garderie avec recrus, mieux qu'une garderie à \$5, vous êtes remboursés aux impôts, repas équilibrés, 10\$/jour, GINETTE: (450)349-1026, cell: (514)994-8450.

A QUI LA CHANCE? DAME ferait ménage dans maison privée, non-fumeuse, propre, honnête et discrète, secteur St-Jean, tél.: (450)542-9050.

HAUT-RICHELIEU

PLUS DE 100 VÉHICULES D'OCCASION EN INVENTAIRE

VOLKSWAGEN 359-4222

1995 TAHOE
8 cylindres, automatique, cassette, groupe électrique, roues «mags», cuir, sièges électriques, 83 082 km
20 495\$

1999 JEEP TJ
4 cylindres, automatique, cassette, roues «mags», 33 612 km
18 595\$

1998 VOLKSWAGEN JETTA K2
4 cylindres, manuel, cassette, groupe électrique, roues «mags», 56 190 km
15 995\$

1999 VOLKSWAGEN JETTA GLS
4 cylindres, manuel, cassette, groupe électrique, freins ABS, 45 310 km
20 795\$

1999 JETTA TDI (DIESEL)
4 cylindres, manuel, climatiseur, balance de garantie du manufacturier, 44 888 km
21 395\$

1997 ACURA
6 cylindres, automatique, climatiseur, balance de garantie du manufacturier, 35 888 km
28 695\$

1999 OLDSMOBILE INTRIGUE GL
6 cylindres, automatique, cassette avec disque compact, groupe électrique, roues «mags», cuir, sièges électriques, 32 389 km
20 695\$

1999 SUBARU OUTBACK
4 cylindres, automatique, cassette, groupe électrique, freins ABS, roues «mags», 39 712 km
24 895\$

1999 CABRIOLET
4 cylindres, manuel, climatiseur, balance de garantie du manufacturier, 23 907 km
23 995\$

1997 JETTA GT
4 cylindres, manuel, climatiseur, balance de garantie du manufacturier, 54 158 km
13 795\$

1998 FORD F-150 IXL
4x4, 8 cylindres, manuel, cassette, 26 771 km
22 495\$

www.hrvolks.com (450) 359-4222

370, RUE BERTHIER, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

OFFRES 402

AGENT LOCATION demandé pour résidence de personnes âgées (20), région d'Iberville, poss. de-meur sur place. 1 mois de commission sur location. Envoyer CV par fax; M.Goyer; 514-354-0009.

AIMERIEZ-VOUS travailler à domicile selon votre horaire 500\$ à 1500\$/mois. Entrevue et formation par téléphone (514)890-5624.

APPRENEZ A TRAVAILLER à domicile et faites 500 à 1500\$/mois à temps partiel ou 1500 à 3000\$/à temps plein. www.osezreussir.com/ C1059 Entrevue par téléphone demandez Katheryne (514)517-1544.

AUGMENTEZ VOTRE REVENU en travaillant à domicile. Revenu possible: temps partiel, 500-1500\$/mois. Temps-plein 2000\$ et plus/mois. Marché en pleine croissance. Pour brochure gratuite 450-346-8699.

AUGMENTEZ votre revenu, travail à domicile, temps partiel ou temps plein, 500\$ à 2000\$/mois. Entrevue par téléphone. Demandez Mireille. Tél.: (514)517-1503. www.osezreussir.com/1051

BARMAIDS-SERVEUSES, pour travailler sur terrasse et dans resto-bar, temps plein et partiel, 25 ans +. Demandez Denise ou Nathalie. (450)469-1399.

CHERCHE GARDIENNE fiable, avec reçu, pour garder avant et après l'école. Près chemin St-André, St-Luc. Martine; 349-6948.

CHAUFFEUR CLASSE 1, USA/CAN, 1 an expérience, conduit 250,000 milles et *deviens propriétaire* Plan de location GDC* Des restrictions s'appliquent 1-888-282-5560 ext.2233, 1-800-363-4216 demandez Guy Lamontagne.

NAPIERVILLE, PERSONNE DEMANDÉE pour conduire tracteur, le temps des semences, expérience nécessaire, salaire selon compétence, tél.: (450)245-7101.

CHOCOLAT QUALITÉ de luxe, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULL\$\$\$ pour acheter ce que tu veux. GÉRANTS D'ÉQUIPE avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds. (514)277-0083 ou 1-800-561-2395.

PARTEZ EN AFFAIRE du bon pied! Joignez une entreprise bien connue. Vos heures, vos profits, rabais incroyables, stimulants, emballants. Pour de plus amples renseignements, composez le 1-877-996-5290.

RECHERCHE PERSONNE pour la vente de cosmétiques, avec ou sans expérience, salaire intéressant, possédant auto, possibilité d'avancement. Louise; 358-2779.

TRAVAILLEZ A DOMICILE. Temps plein ou partiel. 500\$ à 1500\$. Information (514)258-8027 ou (450)653-8027. Nous recherchons des associés.

URGENT! CUISINIERS, service aux tables, bar-maids. Expérience pertinente, tél.: (450)294-2677. Fax: (450)294-9968. AU-BERGE RELAIS 4 SAISONS, NOYAN.

SERVICES

OFFRES 451

***JO SOLEIL VOYANTE**, amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct, 24h/24, 7 jours/7, 4.25\$/min. 18+, 1-900-451-8883. Pour consultation privée (514)869-8435. http://pages.infinit.net/joso.leil/

12 MINUTES GRATUITES! Justine 42 ans d'expérience en voyance tarot et numérologie, mes collègues sont: Nicole, Mindy et Marie-Huguet. DEPUIS 1994 nous vous offrons un service professionnel personnalisé et d'une compétence inégalée. Nous sommes remarquablement appréciés auprès de notre clientèle, vous serez vraiment étonnés par l'extrême précision de nos prédictions concernant vos AMOURS, ARGENT, SANTÉ, TRAVAIL, 24H. 3.79\$/min., 1-900-451-5276.

A BAS PRIX! Peinture, rénovations, réparations de tous genres. Travail garanti. Tél.: 348-7893.

A CONVERTIR VOS PLACEMENTS IMMOBILISÉS, fonds retraite ex-employeurs en liquidité garantie. Aucun dossier refusé, rapide et sérieux. Tél.: (514)990-8474.

A-1 TIREUR DE JOINTS. Pose de gypse, peinture et réparations de tous genres. Vous voulez du professionnel? Travail garanti! Appelez Raymond: (450)291-3295, page: (514)202-2333.

AMINCISSEMENT, RAFFERMISSEMENT, cuisses, fesses, ventre, cellulite, perte de poids. Méthode exclusive et efficace, minilifting punctural plus collagène pur, Mariette: 347-1062.

APPRENEZ FACILEMENT A DANSER, Salsa, mambo, tango, cha-cha, rock, claquette, samba, etc... Gratuit, 1 cours sur vidéo en plus gratuitement, recevez l'inventaire de nos 500 danses: country, sociale, ligne, folklore, en plus, gratuit: 50 cartes d'affaires imprimées à votre nom, vous ne payez que 6.90\$ frais de poste, fait au nom de Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal H1W 3C4, tél.: 514-523-1010 internet: www.canad-a-merica.com Recherche représentants, multiplication de vos clients.

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane, tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. SPECIAL: GRATUIT 1-800-799-6395 écoutez les voyants disponibles gratuitement. Clinique d'ésotérisme du Québec. Louise Haley (madame Minou) 1-900-561-1212. 4.89\$/min. Gratuit: 514-768-2000 (Montréal et 450). Ext. 1-800-799-6395. Visa, MasterCard, 2.59\$/min. (+taxes)

ASTROLOGIE VOYANCE naturelle, tarot, 19 ans services qualités. Junon de Gaspé. 1-900-643-5779. 18 ans et+, 2.99\$/min.

BESOIN D'AIDE? Vous manquez de temps; peinture, grand ménage, petits travaux int./ext. pour un appartement et plus. Yves-Pierre: 347-2747.

IMPÔTS COMPTABILITÉ Particuliers et corporatifs Service de Comptabilité Iberville Georges Marcotty Plus de 25 ans d'expérience Allons chez vous 346-2422

MAIGRIR SANS SOUFFRIR de la faim! Problèmes de santé, perte ou gain de poids, regain d'énergie. Remunération: distributeurs recherchés. 653-8027. (514)258-8027.

MASSAGE SUÉDOIS/REIKI. 1.1/4 heure de massage pour ton bien-être et le besoin d'être touché. Mains expertes-lieu discret. 30\$. (450)460-4336.

PEINTRE à votre service. Joins et réparations. Satisfaction garantie, Pierre Serra, entrepreneur, cell.: (514)917-3330.

PEINTRE: avec expérience, estimation gratuite, bon prix, références. Tél. 450-346-9579.

PLOMBERIE ET RÉNOVATION de salles de bains, réparation, débouchage, plombier 20 ans d'expérience, estimation gratuite, Pierre Riel: 348-7742, page: 358-3287.

POUR UN MÉNAGE ÉTICELANT, faites-moi confiance dès maintenant. Contactez Claudette: 450-347-5934, 450-545-9869.

PRÉMATERNELLE. Inscriptions pour septembre 2001. Groupes d'âges à partir de 15 mois. Blocs de 2 à 3 heures, 1 à 5 fois par semaine. Activités motrices, préscolaires et artistiques. Options: musique, danse, violon, anglais. Service de transport disponible: 245-7475.

C'EST LE TEMPS DE PENSER à faire tailler vos arbres fruitiers! Pour conseils ou service. Information, Camille Lussier; 450-296-4762.

CÈDRES CÈDRES POUR HAIES. Spécial à partir de 2\$/chacun. Ouvrage garanti, tél.: (450)358-5181.

COURS DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES de l'Association des Préposés aux Bénéficiaires du Québec. Châteauguay. Début: 30 avril 2001. Prix 650\$ Inscription 1-800-653-0855, lundi au vendredi.

DÉCAPAGE de meubles, portes d'armoire, finition laque, travail garanti, estimation gratuite. (450)454-5897.

DÉCAPAGE et restauration de meubles, fabrication de meubles, teinture et laque, stratifié, 15 ans d'expérience. Bernard: 346-2590.

FERAIS ENTRETIEN MÉNAGER, résidentiel et commercial. Aussi, lavage de tapis et ménage du printemps. Tél.: (450)359-0701.

GYPSÉ JOINTS PEINTURE, prix très compétitifs, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Mario Côté (450)357-5246.

JE RAMASSE TOUT de la cave au grenier, en bonne condition ou non, gratuitement; petits appareils électroménagers, livres, télévisions, etc... Pas de réservoir à eau chaude SVPI 349-0489.

LECTURE. Votre enfant a-t-il des difficultés en français? Enseignante expérimentée aimerait l'aider. N.B. Je peux aider les parents également. Pour renseignements, Lise; 346-7857.

LES TOITURES CAMIRAND ET FRÈRES en bardeaux d'asphalte, estimation gratuite. Tél.: (450)349-0287, cell.: (514)947-8358.

MASSAGE SUÉDOIS/REIKI. 1.1/4 heure de massage pour ton bien-être et le besoin d'être touché. Mains expertes-lieu discret. 30\$. (450)460-4336.

PEINTRE à votre service. Joins et réparations. Satisfaction garantie, Pierre Serra, entrepreneur, cell.: (514)917-3330.

PEINTRE: avec expérience, estimation gratuite, bon prix, références. Tél. 450-346-9579.

PLOMBERIE ET RÉNOVATION de salles de bains, réparation, débouchage, plombier 20 ans d'expérience, estimation gratuite, Pierre Riel: 348-7742, page: 358-3287.

POUR UN MÉNAGE ÉTICELANT, faites-moi confiance dès maintenant. Contactez Claudette: 450-347-5934, 450-545-9869.

PRÉMATERNELLE. Inscriptions pour septembre 2001. Groupes d'âges à partir de 15 mois. Blocs de 2 à 3 heures, 1 à 5 fois par semaine. Activités motrices, préscolaires et artistiques. Options: musique, danse, violon, anglais. Service de transport disponible: 245-7475.

IMPÔTS COMPTABILITÉ Particuliers et corporatifs Service de Comptabilité Iberville Georges Marcotty Plus de 25 ans d'expérience Allons chez vous 346-2422

MAIGRIR SANS SOUFFRIR de la faim! Problèmes de santé, perte ou gain de poids, regain d'énergie. Remunération: distributeurs recherchés. 653-8027. (514)258-8027.

MASSAGE SUÉDOIS/REIKI. 1.1/4 heure de massage pour ton bien-être et le besoin d'être touché. Mains expertes-lieu discret. 30\$. (450)460-4336.

PEINTRE à votre service. Joins et réparations. Satisfaction garantie, Pierre Serra, entrepreneur, cell.: (514)917-3330.

PEINTRE: avec expérience, estimation gratuite, bon prix, références. Tél. 450-346-9579.

PLOMBERIE ET RÉNOVATION de salles de bains, réparation, débouchage, plombier 20 ans d'expérience, estimation gratuite, Pierre Riel: 348-7742, page: 358-3287.

Le non traditionnel c'est ...

- a) un club sandwich
- b) un été sans soleil
- c) des métiers où il y a moins de 33% de femmes
- d) un nouveau club sportif

Un métier où il y a moins de 33% de femmes qui sont représentées

Orientation vers les métiers non traditionnels

347-6101

Dernière chance avant l'été !
Début de la formation le 23 avril 2001

100, rue Richelieu bureau 210
Saint-Jean-sur-Richelieu

Coffre est financé par : **Québec** Emploi-Québec

CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE

SEULE INSTITUTION AU CANADA À OFFRIR UNE FORMATION EN PRODUCTION TEXTILE et en MATIÈRES TEXTILES

DEC intensif de 2 ANS offert en Alternance travail-études en **TECHNOLOGIE DE LA PRODUCTION TEXTILE** débutant le 18 JUIN 2001

UN EMPLOI VOUS ATTEND !

Si vous possédez le sens de la gestion et de l'organisation, avez de la facilité à communiquer et faites preuve de leadership, le programme intensif de Technologie de la production textile est conçu pour vous.

De plus, si vous êtes titulaire d'un premier DEC ou, ce qui serait un atout, avez complété vos cours de formation générale du collégial et réussi les cours de Sciences physiques 436 et de Mathématiques 436 ou 526, inscrivez-vous!

Le programme vous formera, entre autres pour planifier et contrôler les opérations de production en maintenant la qualité du produit tout en dirigeant des équipes de travail.

Vous pourrez ainsi travailler à titre de contremaître de département, coordonnateur d'équipes de travail ou technologue en planification de production dans des entreprises de filature, tissage, tricotage, tuffetage, nantissées, teinture et apprêtage.

Ce que le Cégep de Saint-Hyacinthe et l'industrie textile vous offrent...

- Un placement à 100%.
- Plus d'emplois que de diplômés.
- Un salaire annuel moyen entre 28 000 \$ et 35 000 \$ en début de carrière.
- Deux étages en Alternance travail-études rémunérés à raison de 365 \$ par semaine pour le premier étage et 400 \$ pour le deuxième.
- Environ 60 000 \$ en bourses sont attribuées annuellement aux étudiants les plus méritants.

Pour plus d'information, visitez : www.cegepsth.qc.ca/html/production_textile.html

demandez votre documentation, dès maintenant, au **CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE**
3000, avenue Boullé, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 1H9
(450) 773-6800 ou (514) 875-4445 Rive-Sud et Montréal, poste 341
jsmith@cegepsth.qc.ca

ST-LUC PIZZERIA

CUISINIER
• Expérience dans les mets canadiens et italiens

LIVREUR
• Posséder son automobile avec expérience et de bonnes connaissances du territoire serait un atout.

Se présenter au
40, rue Moreau, Saint-Luc
Demandez Frank

ARMOIRES CUISINES ACTION

Armoires Cuisines Action est présentement à la recherche de personnes pour combler divers postes au sein de notre entreprise.

Postes à combler:

- OPÉRATEUR DE CHARIOT ÉLÉVATEUR
- MONTEUR-ASSEMBLEUR DE MODULES D'ARMOIRES
- MANŒUVRES
- DÉBITEUR D'ARMOIRES SUR SCIE À CHARIOT
- INSTALLATEURS - AIDE-INSTALLATEUR (pour les personnes intéressées d'apprendre le métier d'installateur d'armoire de cuisine)
- ÉBÉNISTES (spécialité comptoir de stratifié serait un atout)
- LIVREUR - CHAUFFEUR : exige une bonne conduite physique dû aux poids à transporter et posséder permis de conduire Classe 3.

Si vous êtes une personne dynamique et intéressée d'apprendre le métier dans le domaine des armoires de cuisine, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:
Madame Danielle Naud
Armoires Cuisines Action
2854, Route 235
Sainte-Sabine (Québec) J0J 2B0

N.B. Les curriculum vitae reçus par télécopieur sont aussi acceptés. Télécopieur: (450) 293-1857

FENCLO LTÉE

Entreprise dynamique à la fine pointe de la technologie dans la fabrication de clôtures en bois, établie depuis plus de vingt-cinq (25) ans et nouvellement construite à Saint-Jean-sur-Richelieu recherche des :

MÉCANICIENS DE GARAGE

Description du poste :
Ces personnes feront l'entretien et la réparation des chariots élévateurs ainsi que de la soudure.

Scolarité et expérience :
Avoir un DEP en mécanique de machineries roulantes ou l'équivalent. Trois (3) ans d'expérience pertinente. Avoir une attestation en soudure ou expérience équivalente.

Compétences requises :
Nous recherchons des personnes dynamiques, capables de diagnostiquer des problèmes et de les réparer. Avoir la capacité physique de faire ce travail. Polyvalentes, disponibles, aiment les défis, autonomes et attitude positive.

Horaires :
Moyenne de 44 heures par semaine, de jour, de nuit et la fin de semaine.

Salaire :
De 12,25\$ à 16,20\$ de l'heure.

Veuillez adresser votre curriculum vitae à :
FENCLO LTÉE
583, Grand-Bernier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 8K1
Téléc. : (450) 357-7050

La forme masculine inclut la forme féminine. Tous les curriculum vitae seront traités confidentiels. N.B. Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.

Sylvia

35\$
Pose d'ongles en résine

358-1660
Cell.: 542-0202
204, 2^e Avenue, Iberville

QUÉ DESIRÉS-TU DE TA VIE? Formation de thérapeute en Lumino-Énergétique (passeur de lumière) pour vivre amour, paix, grandes compréhensions, transformations, nouvelles aptitudes, contact avec la lumière. Aussi: traitement pour libérer le passé, permettant mieux-être, guérison de l'âme et paix intérieure. Info.: 1-450-835-0863.

RÉNOVATION R.S. REVÊTEMENT EXTÉRIEUR, aluminium, vinyle, porte-fenêtre. **Richard Savary, Pagette/514-306-1441.**

RÉNOVATION TOUS GENRES, revêtement aluminium, vinyle, finition sous-sol, portes, fenêtres, toitures, patios, réparations fissures époxy. D.L. Rénovation. Daniel: 358-5365.

RETRAITÉ AVEC EXPÉRIENCE ferait vos travaux de peinture, bas prix, tél.: 349-0332.

SERVICE DE RÉNOVATION, intérieur/extérieur, de tout genre, menuiserie, ébénisterie, finition sous-sol, deck, patio, cabanon. Tél.: 542-5459.

RÉNOVATION

Votre propriété nécessite des réparations? Le temps vous manque? Je suis l'homme à tout faire que vous cherchez. Travaux divers. Évaluation sur demande. 347-9665.

avis de demandes relatives à un permis ou à une licence



Gouvernement du Québec
Régie des alcools,
des courses et des jeux

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **treize jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la **Régie des alcools, des courses et des jeux** un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, Service des greffes, 1, rue Notre-Dame Est, 9e étage, Montréal (Québec) H2Y 1B6**

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
9085-0066 Québec inc. PIERRE LEMOYNE D'IBERVILLE Rivière Richelieu Iberville (Québec) J2K 2Y7 Dossier: 1 806 561	(1) bar dans transporteur public.	Rivière Richelieu Iberville (Québec) J2K 2Y7

Québec

VILLE DE Saint-Jean-Iberville

AVIS PUBLIC

Demande de dérogation mineure

Avis public est donné, par le soussigné, greffier de la Ville de Saint-Jean-Iberville, que lors de la séance ordinaire qui aura lieu en la salle du conseil municipal, située au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 7B2, le 7 mai 2001, à 20 h, le conseil provisoire procédera à l'étude de la dérogation mineure suivante :

Dérogation # 1

- Demandeur : Monsieur Michel Patry
- Immeuble concerné : zone H1-325 / lot 131-76 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc, circonscription foncière de Saint-Jean (adresse civique : 125, rue Pierre-Cusson, à Saint-Luc)

État actuel de la réglementation

La marge latérale pour cet immeuble est fixée à 1,5 m en vertu de l'annexe A de la grille des usages et des normes du règlement de zonage portant le numéro 870 et ses amendements de la municipalité anciennement désignée Ville de Saint-Luc.

Modification demandée pour cet immeuble

Réduction de la marge latérale à 1,25 m au lieu de 1,5 m pour cet immeuble.

Toutes personnes ou organismes qui le désirent peuvent se faire entendre par le conseil provisoire de la Ville de Saint-Jean-Iberville au moment de l'étude de ces dossiers, le 7 mai 2001, à 20 h, lors de la séance ordinaire du conseil provisoire.

Donné à Saint-Jean-Iberville,
Ce 15e jour d'avril 2001.

Jacques Jutras, avocat
greffier.

TIRAGE DE JOINTS plâtre sans poussière, pose de gypse, travaux rapides et garantis, prix compétitifs, comparez! Estimation gratuite. Stéphane: 358-9476, 514-898-4598 (cellulaire).

TIREUR DE JOINTS, 10 ans d'expérience, aussi réparations mineures, prix compétitifs. **Tél.: (450) 349-5285.**

TRANSPORT DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION de tout genre et autre, tél.: 358-1674, pagette: 514-407-5068.

TROP DE PAIEMENTS MENSUELS, notre solution: 1 seul paiement par mois. Proposition, paiements en retard, saisie, impôts, avis de 60 jours, TVQ, TPS. Consultation gratuite, aucun frais d'ouverture de dossier, 7 jours/7, 8h à 8h. Évitez les intermédiaires. Sam Lévy et Ass. Contactez M. Lobbe (514) 342-0444 ou (819) 429-5550.

URGENT! RECHERCHONS antiquités. Passons à domicile ou 569, Principale St-Sébastien, route 133. 30 ans d'expérience. Service courtois; **450-244-5487.**

AVIS

RENCONTRE AMITIÉ

DINERS 551

35 ANS+: Souper-Rencontre dansant, Samedi soir à partir de 18h30, buffet chaud & froid, 20\$/tout inclus. 3500 Boul. Matte, Brossard, BRASSERIE SCOOP. (450) 444-2258.

EXCORTES, RENCONTRES, ETC. 552

1-514-976-3655 EN DIRECT. Réalisez vos fantasmes 15\$/appel. 18 ans+, ENT U-logic

LES SORTIES AVEC PIERRETTE OUELLETTE 450, rue Lanctôt Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 4H4 **347-0206**

PELERINAGES

6 mai: St-Pérégnin, prix 15\$.
15 mai: Mère Léonie, 22\$.
26 mai: Train Marial, prix 30\$.

THÉÂTRES

12 et 30 mai: Saint-Adolphe-d'Howard pour «Médiéval au Château», prix 75\$.

VOYAGES

19 avril: Cabane à sucre Sous-Bois, prix: 15\$.
24 avril: Casino, prix 9\$.
27 avril: Magasinage au Mail Champlain, prix: 10\$.
2 mai: Casino, prix 9\$, casino avec spectacle «Emotion», prix: 22\$.
20-22 mai: Auberge Memphis, 235\$ double. FADOK 5 \$ de moins. Attention réserver tôt.
3-4-5 juillet: Faubourgs du Soleil, carnaval du soleil et théâtre, spectacle «Médiéval au Château», prix 250\$ doub. FADOK 5 \$ de moins, dépôt 50\$ sur réservation et balance 45 jours avant la date.

En collaboration avec **Groupe Voyages Québec inc.** Détenteur d'un permis du Québec
174, Grande-Allée Ouest, Québec (Québec) G1R 2G9
Tél.: 1-888-330-6373



ERRATA

Veuillez noter ce qui suit au sujet du catalogue 2001 - Hautes Performances.

Page 55 - Article 1 - Jeu de clés rapides, 58-8549X

Le prix près de la photo indique: 24,99\$ et +, le jeu
Le prix près de la photo devrait indiquer: 39,99\$ et +, le jeu
Le prix dans le texte indique: 39,99\$ le jeu
Le prix devrait indiquer: 39,99\$ et +, le jeu

Page 55 - Article 2 - Jeu de 7 clés courtes, 58-8554X

Le prix près de la photo indique: 32,99\$ et +, le jeu
Le prix près de la photo devrait indiquer: 39,99\$ le jeu

Page 55 - Article 3 - Jeu de clés 7 pièces, 58-8515X

Le prix près de la photo indique: 79,99\$ et +, le jeu
Le prix près de la photo devrait indiquer: 99,99\$ le jeu

Veuillez nous excuser des inconvenients que ceci peut vous causer.

Cnote-Cat/01 Cahiers d'annonces français et bilingues

ACTIVITÉS

18 avril

AFAES St-Noël Chabanel
Assemblée mensuelle

L'association féminine d'éducation et d'action sociale de Saint-Noël Chabanel tiendra son assemblée mensuelle, le mercredi 18 avril à 19h au sous-sol du presbytère Saint-Noël Chabanel. Le sujet d'étude: le travail invisible des femmes. Toute les personnes désirant se joindre au groupe sont les bienvenues. Info. 347-1781 ou 346-6421.

18 avril

AREQ

Assemblée générale

L'Association des Retraités et Retraitées de l'Enseignement du Québec, secteur Haut-Richelieu invite les membres et leurs invités à l'assemblée générale annuelle, le mercredi 18 avril à compter de 10h30 à l'hôtel Relais Gouverneur, 725, du Séminaire Nord à Saint-Jean. Au menu: escalope de volaille aux légumes. Coût 10\$. Un défilé de mode sera également présenté. Info. 346-0202.

18 avril

Groupe d'entraide
pour diabétique

Le groupe d'entraide pour diabétique vous invite à une rencontre, le mercredi 18 avril à 19h à la salle 413 du C.L.S.C Vallée des Forts, 874, Samuel de Champlain à Iberville. À cette occasion nous recevrons Dominique Bédard de Kino-Québec. Pour plus d'informations communiquer avec Diane Duquette au 358-2572 poste 2259.

18 avril

Union philatélique
Réunion

L'Union philatélique de Saint-Jean désire vous informer que les réunions de l'Union philatélique ont lieu, tous les premier et troisième mercredis de chaque mois à 19h au chalet des loisirs du Parc Marquis de Montcalm. La prochaine réunion aura lieu le mercredi 18 avril. Bienvenue à tous. Info. Claude au 346-0250.

19 avril

Âge d'or Iberville
Assemblée générale

Le club de l'âge d'or d'Iberville tiendra son assemblée générale annuelle, le jeudi 19 avril à 13h30 au local du club, 732, 1e Rue à Iberville. Il y aura élection du nouveau conseil. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous les membres.

19 avril

Cartes
Villa St-Jean

Partie de cartes à la Villa St-Jean, le jeudi 19 avril à 19h30 au 145, rue Latour à St-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous. Info. 349-5890.

19 avril

Retraités de Crane
Diner des sucres

Les retraités de Crane organise un diner à l'établissement «Au Sous-Bois», le jeudi 19 avril à 12h. Bienvenue à tous les membres et amis. Info. 346-9582.

19 avril

Club des Jeunes aînés
Diner

Le club des Jeunes aînés organise un diner pour ses

membres, le jeudi 19 avril à compter de 10h au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier Nord. Après le diner les personnes pourront s'adonner à des jeux de cartes. Coût \$8 pour les non-membres. Bienvenue à tous. Info. 346-6781 ou 348-0255.

20 au 22 avril

Rendez-Vous
Croissance du couple

Rendez-Vous croissance du couple vous propose de vivre une fin de semaine pour élargir vos horizons dans un atmosphère de paix et de détente. La fin de semaine, offerte aux couples mariés ou non est axée sur plusieurs sujets dont la communication, l'estime de soi, l'autonomie, la sexualité, l'intimité. La prochaine fin de semaine se tiendra du 20 au 22 avril. Pour de plus amples informations ou pour inscriptions communiquer avec Josée Vallières et Jacques Boisvert au (450) 349-3901.

20 avril

Club du 3e âge de l'Acadie
Bingo

Le club du 3e âge de l'Acadie vous invite à venir vous divertir en jouant au bingo, le vendredi 20 avril à 19h30 au Centre communautaire de l'Acadie, 1322, Chemin du Clocher. Coût 3\$. Bienvenue à tous, la carte de membre n'est pas obligatoire. ATTENTION, nous vous prions d'apporter vos jetons. Info. Mme Georgette Castonguay au 346-7559.

20 avril

L'Acadie
Société d'horticulture

La Société d'horticulture de l'Acadie tiendra sa dernière conférence de la saison, le vendredi 20 avril à 19h30 à l'hôtel de ville d'Iberville, 855, 1ère rue à Iberville. La conférence présentée par Robert Lapalme portera sur les jardins d'eau. Coût d'entrée: 3\$ pour les

membres et 6\$ pour les non-membres. Tirage de prix de présence. Bienvenue à tous.

20 avril

Âge d'or St-Luc
Assemblée générale

Le club de l'âge d'or de St-Luc tiendra son assemblée générale, le vendredi 20 avril à 19h30 au local du club, 78 rue Clermont à St-Luc. Nous aurons 3 postes en élection. Bienvenue à tous.

21 avril

Âge d'or Saint-Blaise
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or de Saint-Blaise vous invite à sa soirée dansante, le samedi 21 avril à 20h au Centre communautaire de St-Blaise. Orchestre «Gaston et Réal». Goûter et prix de présence. Coût \$7. Bienvenue à tous.

21 avril

Âge d'or St-Jean
Soirée dansante

Le club de l'âge de Saint-Jean vous invite à sa soirée dansante, le samedi 21 avril à 19h30 au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean. Animation Georges Deland. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

21 avril

Alliance autochtone
Assemblée régulière

Alliance autochtone 41 Kapaikan tiendra sa prochaine assemblée régulière, le samedi 21 avril à 18h au local de la CSN, 130, Jacques-Cartier Nord. Bienvenue à tous.

21 avril

ARBRE
Show en bleu

L'Association Roseraie Bleue, Rayon d'Espoir Inc. (A.R.B.R.E.) vous invite à son «show en bleu» (activité incluant

un souper spaghetti suivi d'un encan chinois et d'une soirée dansante), le samedi 21 avril à 18h au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel (porte 828). Coût 8\$ adultes et 3.50\$ pour les moins de 12 ans. Bienvenue à tous. Les billets sont disponibles à la porte ou au bureau de l'association, 125, 5e avenue à Iberville. Info. 347-7472.

21 avril

ARBRE
Show en bleu

L'Association Roseraie Bleue, Rayon d'Espoir Inc. (A.R.B.R.E.) vous invite à son «show en bleu» (activité incluant un souper spaghetti suivi d'un encan chinois et d'une soirée dansante), le samedi 21 avril à 18h au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel (porte 828). Coût 8\$ adultes et 3.50\$ pour les moins de 12 ans. Bienvenue à tous. Les billets sont disponibles à la porte ou au bureau de l'association, 125, 5e avenue à Iberville. Info. 347-7472.

21 avril

Club de motoneige
Assemblée générale

Le club de motoneige du Haut-Richelieu tiendra son assemblée générale annuelle, le samedi 21 avril à 14h à la Marina Saint-Tropez, 23, 39e avenue, Saint-Blaise. Bienvenue à tous les membres. Info. 346-5708.

21 avril

Iberville
Cercle d'accueil

Le Cercle d'Accueil d'Iberville vous invite à sa partie de cartes, le samedi 21 avril à 19h au 335, 6e avenue à Iberville. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. Coût 4\$. Info. 346-3576.

Donner, c'est leur redonner espoir.

1475, Route-Lévesque Ouest, Bureau 506, Montréal (Québec) H3G 1Y7. 1-800-867-ACCORD

AVIS AUX PRODUCTEURS DE BOIS

Assemblée générale annuelle 2001
Syndicat des producteurs de bois de la région de Montréal

Mesdames, Messieurs,

Vous êtes par la présente convoqués à l'assemblée générale annuelle des producteurs de bois visés par le plan conjoint de la région de Montréal (Lanaudière, Montérégie) qui se tiendra aux coordonnées suivantes:

Date: Vendredi 4 mai 2001
Heure: 15 h 30 Inscription
16 h Assemblée générale annuelle 2001 des membres
18 h Assemblée générale annuelle 2001 du plan conjoint
Endroit: CHÂTEAU JOLIETTE
450, rue Saint-Thomas, Joliette
Tél.: (450) 752-2525

Un buffet sera servi après l'assemblée générale annuelle des membres, soit vers 17 h

Pour se prononcer sur l'administration du plan conjoint, les producteurs devront présenter, s'ils ne sont pas membres du Syndicat des producteurs de bois de la région de Montréal, une **preuve de propriété** sous forme de reçu de taxes, carte de statut de producteur forestier ou autre.

Armand Plourde
Secrétaire général

Ordre du jour

- Ouverture de la réunion par le Président;
- Lecture et adoption de l'avis de convocation;
- Lecture et adoption de l'ordre du jour;
- Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle des producteurs de bois visés par le plan conjoint tenue le vendredi 28 avril 2000;
- Message du Président
- Lecture et adoption du rapport d'activités;
- Lecture et adoption du rapport financier;
- Nomination d'un vérificateur;
- Augmentation des contributions des producteurs de bois de la région de Montréal pour le bois destiné au sciage et déroulage;
- Exposé des invités;
- Évolution du dossier du renforcement des pouvoirs de négociations;
- Résolutions;
- Divers;
- Levée de l'assemblée.



JOURS ÉTIQUETTES ROUGES



Ouvert lundi de Pâques
PROMOTION SPÉCIALE
 Vidange d'huile gratuite 12 prochains
 moins ou 24 000 km



COROLLA PLUS 2001



CAMRY CE PLUS 2001



SIENNA CE PLUS 2001

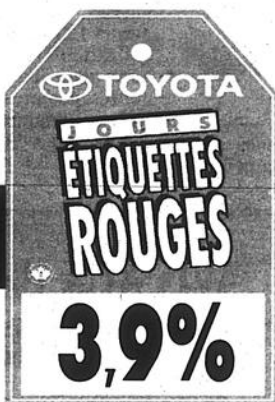
**Pour tous vos travaux
 du printemps, la force
 brut à petit taux**

**Financement disponible
 jusqu'à 36 mois**

TACOMA 2001



TUNDRA 2001



COROLLA CE plus

• Moteur 4 cylindres de 1,8 litre et 125 ch avec VVT-i • Véhicule à faibles émissions (LEV)
 • Cotes de consommation MANUELLE - 7,3/5,3 L/100 km - 39/53 mi/gal. Ville/Route • Bloc central • Radio AM-FM avec lecteur de CD et montre
 intégrée • Miroir de pare-soleil pour conducteur et passager avant • Ancrages pour sièges de bébé • Verrous de protection pour enfants à l'arrière
 • Pare-chocs de couleur assortie

770 \$* en valeur sûre

• Système d'accueil sans clé et verrous de portières assistés • Enjoliveurs de roue complets • Climatiseur • Banquette arrière divisée 60/40
 • Pare-boue avant et arrière • Moulures protectrices latérales

Financement au détail de **1,9%** jusqu'à 36 mois ou location de **219 \$***** par mois pendant 48 mois.

CAMRY CE plus

• Moteur 4 cylindres de 2,2 litres et 136 ch • Véhicule à émissions ultra faibles (ULEV) • Cotes de consommation AUTOMATIQUE
 - 10,1/6,8 L/100 km - 28/42 mi/gal. Ville/Route • Pneus Dunlop P205/6R15 avec pneu de secours grandeur normale • Banquette arrière divisée
 60/40 • Bouches de chaleur à l'arrière • Pare-boue avant et arrière • Accès au coffre de l'intérieur • Verrous de protection pour enfants à l'arrière
 • Enjoliveurs de roue complets

1 010 \$* en valeur sûre

• Climatiseur • Radio AM-FM avec lecteur de CD et 4 haut-parleurs • Glaces et verrous de portières assistés
 • Régulateur de vitesse • Rétroviseurs de couleur assortie à télécommande assistée • Système d'accueil sans clé

Financement au détail de **1,9%** jusqu'à 36 mois ou location de **299 \$***** par mois pendant 48 mois.

SIENNA CE plus

• Moteur V6 de 3,0 litres et 210 ch avec VVT-i (maximise l'efficacité) • Véhicule à faibles émissions (LEV)
 • Cotes de consommation AUTOMATIQUE - 12,4/8,8 L/100 km - 23/32 mi/gal. Ville/Route
 • Verrous de protection pour enfants aux portières latérales • Ancrages pour sièges de bébé
 • Radiocassette AM-FM avec lecteur de CD et 4 haut-parleurs • Deux portières latérales arrière coulissantes
 • Banquette arrière divisée 50/50, rabattable, amovible et coulissante avec inclinaison du dossier • Climatiseur jumelé
 • Dégivrateurs de glaces latérales • Glaces latérales arrière pivotantes à verre teinté

987 \$* en valeur sûre

• Régulateur de vitesse • Glaces et verrous de portières assistés • Éclairage d'accueil • Dispositif « oubli de clé » • Maintien temporaire du courant •
 Rétroviseurs extérieurs à télécommande assistée • Graphiques aux revêtements latéraux • Immobilisateur du moteur

Financement au détail de **1,9%** jusqu'à 36 mois ou location de **299 \$***** par mois pendant 48 mois.

Plein air et loisir



RAV-4 2001



Highlander 2001



Sequoia 2001



4-Runner 2001

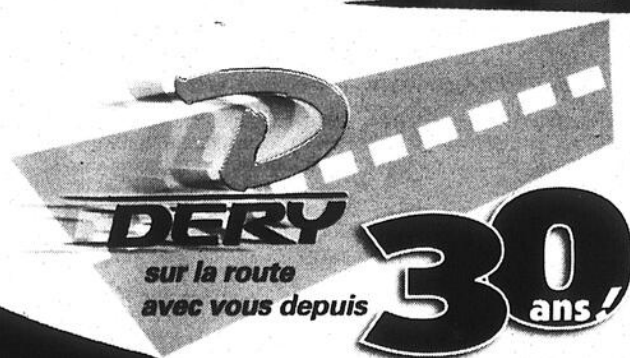
1,9%
 jusqu'à 36 mois
 Promotion spéciale



**Vivez l'expérience
 TOYOTA**
 Courez la chance de GAGNER
 la location d'une TOYOTA ECHO
 pendant 1 an tout à fait
 gratuitement! (voir règlement de la page 2)



Tirage le 14 avril 2001



359-9000

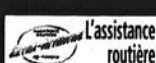
**1055, boul. du Séminaire Nord,
 Saint-Jean-sur-Richelieu**

**RABAIS
 ÉTUDIANT
 jusqu'à 1 000\$**



TOYOTA
 La promesse du mieux-faire

TOYOTA
 votre concessionnaire



www.toyota.ca

UN DOGUE DE QUARTIER

16 469 copies
Saint-Jean : Saint-Eugène, Saint-Lucien,
Saint-Edmond, Cathédrale. Iberville, Saint-Athanase,
Mont-Saint-Grégoire, Saint-Alexandre

Le 21 avril à Iberville

Les scouts veulent vos bouteilles et cannettes

Une soixantaine de jeunes du groupe scout François-Tanguay d'Iberville passeront dans les rues d'Iberville et de Saint-Athanase le samedi 21 avril de 10 heures à 14 heures pour recueillir des bouteilles et cannettes vides.

Ce «bouteille-o-thon» vise à amasser des fonds pour leurs activités, principalement pour aider au financement des camps d'été

qui approchent à grands pas.

Les scouts feront une sollicitation à domicile.

Les citoyens qui prévoient s'absenter durant cette période peuvent toujours laisser leurs bouteilles et cannettes vides consignées devant la porte de leur résidence.

Les gens peuvent aussi les apporter au 600, 4^e Rue (entrée par la cour arrière sur la 6^e Avenue).

Animateurs

Par ailleurs, le groupe scout François-Tanguay est toujours à la recherche d'animateurs ou animatrices bénévoles pour diffé-

rentes unités.

Les personnes intéressées doivent être âgées de 18 ans et plus et aimer travailler avec des groupes de jeunes.

Pour toute information, il suffit de contacter Martine Lavallée au 349-4441 ou Lise Laquière au 347-7101.



Au Centre de la Personne

Service de psychologie

Si vous avez un problème?

AU TRAVAIL

- Épuisement professionnel
- Harcèlement, abus de pouvoir
- Perte de motivation
- Relations interpersonnelles tendues
- Perfectionnisme trop élevé
- Problèmes reliés au rendement/performance
- Difficultés à dire non
- Remise en question (quitter/rester)

DANS VOTRE VIE PERSONNELLE

- Séparation/divorce
- Depression
- Affirmation et estime de soi
- Gestion des émotions
- Transition / étape de vie

Richard Fillion, psychologue, conseiller d'orientation
Élise Lachance, conseillère d'orientation
1045, rue Bernier, Saint-Luc, J2W 1X4
Téléphone: (450) 349-3048
Courriel: info@acdp.qc.ca

Soirée des bénévoles

Encore cette année, le Club Optimiste d'Iberville organise sa soirée d'appréciation aux bénévoles. Cet événement se tiendra le samedi 21 avril au Pavillon des loisirs Mille-Roches.

Plus de 400 personnes, représentant une trentaine d'organismes communautaires, y sont attendues. Et comme c'est la tradition, un bénévole de l'année sera déterminé par tirage au sort.

Halte-répét

Une activité d'entraide entre parents, la halte-répét permet aux parents à la maison de s'offrir une petite pause un avant-midi par semaine. Ce service gratuit est offert par les communautés chrétiennes d'Iberville à toute personne intéressée habitant la région du Haut-Richelieu. Jusqu'au 19 juin, de 8h45 à 11h45, les enfants de 0 à 5 ans sont accueillis par une équipe formée de trois personnes bénévoles et d'un

parent participant. En échange d'un tour de garde, le parent peut participer sept fois à l'activité de halte-répét, peu importe le nombre de ses enfants. Au cours de la matinée, des périodes de jeux libres alternent avec des activités dirigées (exercices, chansons, histoires, bricolage) reliées à différents thèmes.

Par exemple: la vie des grenouilles, les instruments de musique, les fruits d'ici et d'ailleurs, les produits de transformation du lait. L'équipe d'animation a à

coeur de transmettre des connaissances concrètes aux enfants sur le monde qui les entoure. Les rencontres ont lieu au sous-sol du presbytère de l'église Saint-Noël-Chabanel situé au 823, 2^e Rue à Iberville. On entre par la porte blanche du côté du stationnement (1^{re} Rue). Les parents qui préfèrent rester sur place pour vivre la rencontre avec le groupe sont les bienvenus. Pour inscrire ses enfants ou pour plus d'information on peut téléphoner à la communauté chrétienne Saint-Noël-Chabanel au 347-4941.

danse de la saison le vendredi 20 avril à l'école Bouthillier. Elle aura pour thème les chandails verts. Des prix de présence et prix spéciaux seront attribués. Les parents qui veulent s'impliquer peuvent contacter Claude Roy au 347-3008.

Fermières: exposition

Le Cercle de Fermières Saint-Eugène organise son exposition annuelle le 28 avril de 13 heures à 17 heures et le samedi 29 avril de 10 heures à 16 heures au 351, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean. Les visiteurs pourront admirer les travaux réalisés par les membres au cours de l'année. De plus, des pâtisseries maison seront disponibles. L'entrée est libre.

Joyeuses Pâques à tous nos clients!

FRUITERIE

Daigneault & Beauvais

Tomates importées pr. 5-11, no 1 **79¢** lb

Concombre anglais **99¢** ch

Pommes «Granny Smith» «Royal» **99¢** lb

Oranges «Sunkist» **6/99¢**

Cantaloup **99¢** ch

Laitue «Iceberg» **99¢** ch

Produits d'érable

Saucisses porc et bœuf **249¢** lb

Oka **1018¢** 2,24\$ / 100 g

Carrés aux dattes **239¢** ch

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN.

Spéciaux en vigueur du lundi 16 au dimanche 22 avril 2001.

360, 2^e AVENUE, IBERVILLE 347-0888

TORO

Avant-première «Pelouse et Jardin»

PRINTEMPS 2001

Profitez de cette offre...
**AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT
avant octobre 2001**



Tracteur à pelouse à partir de **85\$*** par mois
Modèle 16-38XL

GARANTIE 2 ANS



Tondeuse à gazon à partir de **399\$**

GARANTIE 2 ANS

MOTOS

Service et réparation de toutes marques

1070, boul. du Séminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu **348-4343**
* Voir détails chez le concessionnaire

Boucherie Chevaline

PRINCE NOIR

Spécial de la semaine

Fondue chinoise (Viande chevaline)

400 g **399\$**

420, boul. du Séminaire N. Saint-Jean-sur-Richelieu **349-1918**

Excellence sports

Les prix de la chaîne. Le service du propriétaire.

Promotion printanière

Vente et réparation de bicyclettes

Mise au point complète de bicyclettes **1999\$**

«Evrest 260FS» Réfecteur, béquille et montage inclus, roues de 26 po. Seulement **2299\$**

(Denis Dubois Sport)
655, boul. d'Iberville Iberville (450) 346-4995